

Madrid, Comunidad Bilingüe



2013-2014



BILINGÜISMO

Madrid, Comunidad Bilingüe

2013 - 2014



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN,
JUVENTUD Y DEPORTE

Comunidad de Madrid

www.madrid.org

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, JUVENTUD Y DEPORTE

Consejera de Educación, Juventud y Deporte

Excma. Sra. D^a Lucía Fígar de Lacalle

Viceconsejera de Educación, Juventud y Deporte

Ilma. Sra. D^a Alicia Delibes Liniers

Director General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza

Ilmo. Sr. D. Pablo Hispán Iglesias de Ussel

Subdirectora General de Programas de Innovación

Sra. D^a Mercedes Marín García

Colaboradores

Isabel Luengos García

Emma Rodríguez Chamorro

Margarita de Julio Costas

Irena Jaroszynska Grocock

Pablo Cantero Palacio

Coordinación técnica editorial

María Dolores Álvarez Alonso

Mari Luz González Canales

Fotos

Colegio Público de Infantil y Primaria Ciudad de Roma

Colegio Público de Infantil y Primaria El Cantizal

Colegio Público de Infantil y Primaria Padre Coloma

Colegio Público de Infantil y Primaria Príncipe Don Felipe

Instituto de Enseñanza Secundaria La Estrella

Instituto de Enseñanza Secundaria Ramiro de Maeztu

Roosevelt University (Chicago)

Simon Fraser University (Vancouver)

CRIF «Las Acacias»

© Comunidad de Madrid

Edita: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza de la
Consejería de Educación, Juventud y Deporte de la Comunidad de Madrid
Gran Vía, 20, 4^a planta. 28013 Madrid
Tel.: 917 201 124 • Fax: 917 201 354

www.madrid.org

Tirada: 2.500 ejemplares

1^a edición: 2/2014

Preimpresión: Allende Branding

Impresión: Boletín Oficial de la Comunidad de Madrid

Depósito legal: M-3376-2014

Impreso en España - *Printed in Spain*



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, JUVENTUD Y DEPORTE
Comunidad de Madrid

Esta versión digital forma parte de la Biblioteca Virtual de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte de la Comunidad de Madrid y las condiciones de su distribución y difusión se encuentran amparadas por el marco legal de la misma

www.madrid.org/edupubli
edupubli@madrid.org



Índice

Presentación	5
Madrid, Comunidad Bilingüe	6
Objetivos	6
Selección de los centros públicos bilingües	7
Claves del Programa Bilingüe	16
Equipos docentes	16
Director	16
Coordinador de las enseñanzas en inglés	16
Profesorado	17
Formación	18
Formación del profesorado	18
Formación para equipos directivos	20
Habilitación	23
Acreditación	25
Auxiliares de Conversación	26
Evaluación externa del Programa	28
Aspectos metodológicos: AICOLE	30
Proyectos Internacionales	31
Recursos	34
Colegios públicos bilingües	36
Características de los colegios públicos bilingües	37
Institutos bilingües	38
Características de los institutos bilingües	39
Secciones lingüísticas en ESO y Bachillerato	41
En lengua francesa	41
En lengua alemana	41
Bachillerato en las secciones lingüísticas	42
Programa Bachibac	43
Colegios públicos suscritos al Convenio MECD-British Council	43
Documentación de interés y legislación	44



INSTITUTO
Ramiro de Maeztu

INSTITUTO
Bilingüe



Presentación



Una de las principales señas de identidad del sistema educativo madrileño, y uno de los máximos exponentes de su calidad, es el Programa de enseñanza bilingüe español-inglés. Este modelo, pionero en Europa, fue implantado en el curso 2004-2005 en 26 colegios públicos y está ya presente en 550 centros: 318 colegios públicos, 91 institutos y 141 centros concertados. Asimismo, el Gobierno tiene el compromiso de que todos los colegios públicos nuevos que se creen serán bilingües.

En el presente curso, 2013-2014, son 165.000 los alumnos que cursan en nuestra región al menos un tercio del tiempo de clases en inglés, y en la mayoría de los casos hasta el 40%. Este curso es además especialmente significativo porque con él culmina su etapa de estudios obligatorios la primera promoción de estudiantes que se ha formado, desde primero de Primaria, dentro del Programa bilingüe.

Una exigente formación del profesorado, el apoyo 1.719 auxiliares de conversación nativos y la evaluación externa del alumno por parte de instituciones tan prestigiosas como el Trinity College de Londres y la Universidad de Cambridge son, asimismo, garantías de la calidad del Programa.

Estas cuestiones y otras que describen nuestro modelo bilingüe de enseñanza y su funcionamiento son el objeto de este cuaderno monográfico Madrid, Comunidad Bilingüe. A juzgar por la siempre creciente demanda de plazas en los colegios bilingües, y por las nuevas solicitudes de centros que quieren entrar a formar parte del Programa, creemos que la información que aquí se ofrece puede ser de interés para familias, profesores y todos aquellos que consideran que el dominio del inglés es fundamental para el futuro de nuestros jóvenes.

Lucía Figar de Lacalle
Consejera de Educación, Juventud y Deporte

Madrid, Comunidad Bilingüe

Objetivos

La adquisición de competencias comunicativas en diferentes lenguas, y su perfeccionamiento a lo largo de la vida, es un objetivo prioritario de la Unión Europea. Por este motivo, la Unión Europea y el Consejo de Europa recomiendan, de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, el aprendizaje de al menos dos lenguas extranjeras además de la propia al finalizar la enseñanza obligatoria, recomendando asimismo que este se inicie en edades tempranas.

La Comunidad de Madrid, desde que asumió las competencias en materia educativa, consciente de la necesidad de capacitar al alumnado para la comunicación en una o más lenguas extranjeras, ha ofrecido la iniciación al aprendizaje de la lengua inglesa en el segundo ciclo de la Educación Infantil y en el primer ciclo de la Educación Primaria, y ha dado también relevancia al aprendizaje de una segunda lengua extranjera en Educación Secundaria.

Además se ha comprometido activamente en la incorporación del inglés como segunda lengua, y viene promoviendo el desarrollo de la enseñanza bilingüe español-inglés en un importante número de centros docentes.

Desde el año 2004, la Comunidad de Madrid está llevando a cabo un programa propio de enseñanza bilingüe en centros públicos, consistente no solo en estudiar inglés como lengua extranjera, sino, además, en impartir otras áreas de conocimiento en ese idioma. De este modo, al convertirse en una lengua de trabajo y de uso habitual en el centro, los alumnos aprenden inglés con menos esfuerzo, de manera natural y más rápidamente. Todos los centros bilingües tanto de Primaria como de Secundaria siguen el currículo oficial de la Comunidad de Madrid.

Este proyecto, que se implantó inicialmente en 26 colegios públicos, alcanza ya en Educación Primaria a 459 centros, 318 públicos y 141 concertados, en el curso 2013-2014.

En el curso escolar 2010-2011, la enseñanza bilingüe llegó a la Enseñanza Secundaria en 32 institutos. En el presente curso escolar 2013-2014 hay un total de 91 institutos bilingües en Secundaria.

Selección de los centros públicos bilingües

La enseñanza bilingüe se ha ido convirtiendo a lo largo de estos últimos diez años en una seña de identidad de los colegios públicos madrileños, que incrementa la calidad de la enseñanza y promueve la igualdad de oportunidades en educación. El Gobierno de la Comunidad de Madrid considera que el dominio del inglés constituye una herramienta básica para que los alumnos puedan incorporarse y competir con éxito en un contexto caracterizado por la tendencia a la globalización y el uso de las tecnologías de la información y la comunicación.



Colegio público Padre Coloma.

Desde el curso 2004-2005 la Consejería de Educación, Juventud y Deporte publica anualmente una Orden de selección de nuevos colegios públicos bilingües. En ella se establecen los requisitos que deben reunir los centros para garantizar que cuentan con las condiciones necesarias para desarrollar el Programa de manera óptima. Estas condiciones deben plasmarse en un proyecto educativo apoyado mayoritariamente por el Claustro de Profesores y el Consejo Escolar. En la actualidad, en la Comunidad de Madrid, hay ya 318 colegios públicos bilingües repartidos por toda la geografía de la región.

La última convocatoria tiene como finalidad la selección de un máximo de 15 nuevos colegios públicos de Educación Infantil y Primaria, en los que se implantará la enseñanza bilingüe español-inglés a partir del curso escolar 2014-2015 siguiendo el procedimiento que la Consejería de Educación, Juventud y Deporte de la Comunidad de Madrid ha establecido para ello.

Con el fin de garantizar la continuidad del modelo bilingüe en la Educación Secundaria Obligatoria, desde del curso 2010-2011 se han seleccionado a través de una convocatoria anual los 91 institutos bilingües que en la actualidad forman parte del Programa Bilingüe. Al igual que en el caso de los colegios públicos bilingües, en la Orden de convocatoria se establecen los requisitos que deben reunir los institutos solicitantes. De la misma manera los centros deben presentar un proyecto educativo apoyado mayoritariamente por el Claustro de Profesores y el Consejo Escolar.

Centros públicos bilingües de la Comunidad de Madrid, ordenados por localidad

Ajalvir

COLEGIO San Blas

El Álamo

COLEGIO El Álamo

Alcalá de Henares

COLEGIO Antonio Machado
COLEGIO Beatriz Galindo
COLEGIO Daoíz y Velarde
COLEGIO Dulcinea
COLEGIO Ernest Hemingway
COLEGIO Espartales
COLEGIO Francisco de Quevedo
COLEGIO García Lorca
COLEGIO Infanta Catalina
COLEGIO Iplacea
COLEGIO Miguel Hernández
COLEGIO Mozart
COLEGIO Ntra. Sra. del Val
INSTITUTO Arquitecto Pedro Gumiel
INSTITUTO Atenea
INSTITUTO Complutense
INSTITUTO Doctor Marañón

Alcobendas

COLEGIO Antonio Machado
COLEGIO Castilla
COLEGIO Daoíz y Velarde
COLEGIO Emilio Casado
COLEGIO Federico García Lorca
COLEGIO Luis Buñuel
COLEGIO Miraflores
COLEGIO Valdepalitos
INSTITUTO Aldebarán
INSTITUTO Severo Ochoa

Alcorcón

COLEGIO Carmen Conde
COLEGIO Daniel Martín
COLEGIO Miguel Hernández
COLEGIO San José de Valderas
COLEGIO Santiago Ramón y Cajal
COLEGIO Vicente Aleixandre
INSTITUTO El Pinar
INSTITUTO Parque de Lisboa

Aldea del Fresno

COLEGIO Ntra. Sra. de Fátima

Algete

COLEGIO Jonathan Galea
COLEGIO Obispo Moscoso
COLEGIO Santo Domingo
COLEGIO Valderrey
INSTITUTO Al-Satt

Alpedrete

COLEGIO Los Negrales
COLEGIO Santa Quiteria

Aranjuez

COLEGIO Carlos III
COLEGIO Maestro Rodrigo
COLEGIO San Fernando
COLEGIO San Isidro
COLEGIO Santa Teresa de Jesús
COLEGIO Vicente Aleixandre
INSTITUTO Alpajés

Arganda del Rey

COLEGIO Benito Pérez Galdós
COLEGIO León Felipe
INSTITUTO El Carrascal

Arroyomolinos

COLEGIO Las Castañeras
INSTITUTO Gabriela Mistral

Becerril de La Sierra

COLEGIO Juan Ramón Jiménez

Boadilla del Monte

COLEGIO Federico García Lorca
COLEGIO Príncipe Don Felipe
COLEGIO Teresa Berganza
INSTITUTO Profesor Máximo Trueba

El Boalo

COLEGIO San Sebastián

Brunete

COLEGIO Batalla de Brunete
INSTITUTO Alfonso Moreno

Camarma de Esteruelas

COLEGIO Federico García Lorca

Cercedilla

COLEGIO Vía Romana
INSTITUTO La Dehesilla

Ciempozuelos

COLEGIO Virgen del Consuelo
INSTITUTO Ciempozuelos Nº 2

Cobeña

COLEGIO Villa de Cobeña

Collado Villalba

COLEGIO Cantos Altos
 COLEGIO Daniel Vázquez Díaz
 COLEGIO El Enebral
 COLEGIO Miguel de Cervantes
 COLEGIO Rosa Chacel
 INSTITUTO Jaime Ferrán

Colmenar Viejo

COLEGIO Ángel León
 COLEGIO Federico García Lorca
 COLEGIO Fuentesanta
 COLEGIO San Andrés
 COLEGIO Tirso de Molina
 COLEGIO Virgen de los Remedios
 INSTITUTO Ángel Corella

Colmenarejo

COLEGIO Las Veredas
 COLEGIO Seis de Diciembre
 INSTITUTO Colmenarejo

Coslada

COLEGIO Alfredo Landa
 COLEGIO Blas de Otero
 COLEGIO Gonzalo de Berceo
 COLEGIO Menéndez Pidal
 COLEGIO San Pablo
 COLEGIO Seneca
 COLEGIO Torres Quevedo
 INSTITUTO Luis García
 Berlanga
 INSTITUTO Manuel de Falla

Cubas de la Sagra

COLEGIO Fuentes Claras
 COLEGIO Ntra. Sra. de La Soledad

El Escorial

COLEGIO Felipe II
 INSTITUTO El Escorial

Estremera

COLEGIO Carlos Ruiz

Fuenlabrada

COLEGIO Benito Pérez Galdós
 COLEGIO Clara Campoamor
 COLEGIO El Trigal
 COLEGIO Francisco de Quevedo
 COLEGIO John Lennon
 COLEGIO La Cañada
 COLEGIO Lope de Vega
 COLEGIO Poetisa Celia Viñas
 COLEGIO Víctor Jara
 INSTITUTO Barrio Loranca
 INSTITUTO Dionisio Aguado
 INSTITUTO Joaquín Araujo
 INSTITUTO La Serna

Galapagar

COLEGIO Carlos Ruiz
 COLEGIO San Gregorio

Getafe

COLEGIO Concepción Arenal
 COLEGIO Daoíz y Velarde
 COLEGIO Enrique Tierno Galván
 COLEGIO Fernando de los Ríos
 COLEGIO Francisco de Quevedo
 COLEGIO Gloria Fuertes
 COLEGIO Julián Besteiro
 COLEGIO Manuel Núñez de Arenas
 COLEGIO Rosalía de Castro
 COLEGIO Vicente Ferrer
 INSTITUTO La Senda
 INSTITUTO Laguna de Joatzel
 INSTITUTO León Felipe

Guadarrama

COLEGIO Villa de Guadarrama

Humanes

COLEGIO Hermanos Tora
 INSTITUTO Humanes

Leganés

COLEGIO Andrés Segovia
 COLEGIO Ángel González
 COLEGIO Carmen Conde
 COLEGIO Constitución de 1812
 COLEGIO Joan Miro
 COLEGIO Lope de Vega
 COLEGIO Marques de Leganés
 COLEGIO Ortega y Gasset
 INSTITUTO Isaac Albéniz
 INSTITUTO María Zambrano

Loeches

COLEGIO Duque de Alba

Madrid

COLEGIO Agustín Rodríguez
 Sahagún
 COLEGIO Alberto Alcocer
 COLEGIO Alhambra
 COLEGIO Amador de los Ríos
 COLEGIO Antonio Fontán
 COLEGIO Asturias
 COLEGIO Blas de Otero
 COLEGIO Calderón de La Barca
 COLEGIO Capitán Cortes
 COLEGIO Cardenal Herrera Oria
 COLEGIO Carlos V
 COLEGIO Carmen Laforet
 COLEGIO Ciudad de Córdoba
 COLEGIO Ciudad de Guadalajara
 COLEGIO Ciudad de Roma
 COLEGIO Ciudad Pegaso
 COLEGIO Claudio Moyano
 COLEGIO Dámaso Alonso
 COLEGIO Daniel Vázquez Díaz
 COLEGIO de Prácticas Asunción
 Rincón
 COLEGIO Dionisio Ridruejo
 COLEGIO Doctor Conde Arruga
 COLEGIO Doctor Severo Ochoa
 COLEGIO Doctor Tolosa Latour
 COLEGIO Emilia Pardo Bazán
 COLEGIO Escuelas Aguirre
 COLEGIO Escuelas Bosque
 COLEGIO Esperanza

COLEGIO Eugenio María de Hostos
 COLEGIO Fernando El Católico
 COLEGIO Fontarrón
 COLEGIO Gabriela Mistral
 COLEGIO Garcilaso de La Vega
 COLEGIO Gonzalo Fernández de Córdoba
 COLEGIO Guindalera
 COLEGIO Gustavo Adolfo Bécquer
 COLEGIO Hermanos Pinzón
 COLEGIO Hernán Cortés
 COLEGIO Infanta Leonor
 COLEGIO Isaac Albéniz
 COLEGIO Isabel la Católica
 COLEGIO Jaime Balmes
 COLEGIO Javier de Miguel
 COLEGIO Joaquín Costa
 COLEGIO José Calvo Sotelo
 COLEGIO José Ortega y Gasset
 COLEGIO Josep Tarradellas
 COLEGIO Juan Sebastián Elcano
 COLEGIO Juan Zaragüeta
 COLEGIO La Alameda
 COLEGIO Legado Crespo
 COLEGIO Leopoldo Alas
 COLEGIO Leopoldo Calvo-Sotelo
 COLEGIO Lepanto
 COLEGIO Lorenzo Luzuriaga
 COLEGIO Los Almendros
 COLEGIO Loyola de Palacio
 COLEGIO Luis Bello
 COLEGIO Luis Cernuda
 COLEGIO Manuel Bartolomé Cossío
 COLEGIO María Moliner
 COLEGIO Mariano José de Larra
 COLEGIO Margaret Thacher
 COLEGIO Martínez Montañés
 COLEGIO Meseta de Orcasitas
 COLEGIO Mesonero Romanos
 COLEGIO Miguel de Unamuno
 COLEGIO Mirasierra
 COLEGIO Monte de El Pardo
 COLEGIO Ntra. Sra. de la Fuencisla
 COLEGIO Ntra. Sra. de la Paloma

COLEGIO Pablo Picasso
 COLEGIO Padre Coloma
 COLEGIO Padre Poveda
 COLEGIO Parque Eugenia de Montijo
 COLEGIO Pasamonte
 COLEGIO Patriarca Obispo Eijo Garay
 COLEGIO Pedro Duque
 COLEGIO Pi i Margall
 COLEGIO Pintor Rosales
 COLEGIO Pio Baroja
 COLEGIO Plácido Domingo
 COLEGIO Puerto Rico
 COLEGIO Rabindranah Tagore
 COLEGIO Ramiro de Maeztu
 COLEGIO Ramón Gómez de la Serna
 COLEGIO Ramón Pérez de Ayala
 COLEGIO Regimiento Inmemorial del Rey
 COLEGIO Reina Victoria
 COLEGIO Rosa Luxemburgo
 COLEGIO Rufino Blanco
 COLEGIO San Benito
 COLEGIO San Cristóbal
 COLEGIO San Eugenio y San Isidro
 COLEGIO San Ignacio de Loyola
 COLEGIO San Ildefonso
 COLEGIO San Juan Bosco
 COLEGIO San Juan de la Cruz
 COLEGIO San Pablo
 COLEGIO Santo Domingo
 COLEGIO Valdebernardo
 COLEGIO Vicálvaro
 COLEGIO Virgen del Cortijo
 COLEGIO Winston Churchill
 INSTITUTO Alameda de Osuna
 INSTITUTO Antonio Domínguez Ortiz
 INSTITUTO Avenida de los Toreros
 INSTITUTO Beatriz Galindo
 INSTITUTO Blas de Otero
 INSTITUTO Cervantes
 INSTITUTO Ciudad de Jaén

INSTITUTO Ciudad de los Poetas
 INSTITUTO Conde de Orgaz
 INSTITUTO Fortuny
 INSTITUTO Francisco de Goya
 INSTITUTO Francisco de Quevedo
 INSTITUTO García Morato
 INSTITUTO Gómez Moreno
 INSTITUTO Isaac Newton
 INSTITUTO Joaquín Turina
 INSTITUTO Juana de Castilla
 INSTITUTO La Estrella
 INSTITUTO Lope de Vega
 INSTITUTO Manuel Fraga Iribarne
 INSTITUTO Mariano José de Larra
 INSTITUTO Mirasierra
 INSTITUTO Ramiro de Maeztu
 INSTITUTO Ramón y Cajal
 INSTITUTO San Juan Bautista
 INSTITUTO Tirso de Molina
 INSTITUTO Valdebernardo
 INSTITUTO Villa de Vallecas
 INSTITUTO Villablanca

Majadahonda

COLEGIO Antonio Machado
 COLEGIO Federico García Lorca
 COLEGIO Francisco de Quevedo
 COLEGIO San Pío X
 INSTITUTO José Saramago

Manzanares El Real

COLEGIO Virgen de La Peña Sacra

Meco

COLEGIO San Sebastián
 INSTITUTO Gaspar Sanz

Mejorada del Campo

COLEGIO Europa

El Molar

COLEGIO Arco de la Sierra
 COLEGIO Ntra. Sra. del
 Remolino
 INSTITUTO Cortes de Cádiz

Moralzarzal

COLEGIO El Raso
 COLEGIO San Miguel Arcángel
 INSTITUTO Carmen Martín Gaité

Móstoles

COLEGIO Alfonso R. Castela
 COLEGIO Andrés Segovia
 COLEGIO Antonio Hernández
 COLEGIO Blas de Otero
 COLEGIO Celso Emilio Ferreiro
 COLEGIO Juan de Ocaña
 COLEGIO Juan Pérez Villamil
 COLEGIO Las Cumbres
 COLEGIO León Felipe
 COLEGIO Pablo Sarasate
 COLEGIO Príncipe Asturias
 COLEGIO Vicente Aleixandre
 INSTITUTO Antonio de Nebrija
 INSTITUTO Antonio Gala
 INSTITUTO Clara Campoamor
 INSTITUTO Juan Gris
 INSTITUTO Velázquez

Navacerrada

COLEGIO Príncipe de Asturias

Navalcarnero

COLEGIO María Martín
 INSTITUTO Carmen Martín Gaité

Navas del Rey

COLEGIO Isabel la Católica

Paracuellos

COLEGIO Virgen de la Ribera
 Fund. Hnos.

Parla

COLEGIO Giner de los Ríos
 COLEGIO José Hierro
 COLEGIO Magerit
 INSTITUTO Nicolás Copérnico

Pedrezuela

COLEGIO San Miguel
 COLEGIO Santa Ana

Pinto

COLEGIO Dos de Mayo
 COLEGIO Europa
 INSTITUTO Pablo Picasso

Pozuelo de Alarcón

COLEGIO Asunción de Ntra. Sra.
 COLEGIO Infanta Elena
 COLEGIO Las Acacias
 COLEGIO Los Ángeles
 COLEGIO Pinar Prados de
 Torrejón
 COLEGIO Príncipes de Asturias
 COLEGIO San José Obrero
 INSTITUTO Camilo José Cela

Rivas-Vaciamadrid

COLEGIO Hans Christian
 Andersen
 COLEGIO La Escuela
 COLEGIO Los Almendros
 COLEGIO Mario Benedetti
 COLEGIO Victoria Kent
 INSTITUTO Antares

Robledo de Chavela

COLEGIO Ntra. Sra. de Navahonda

Las Rozas de Madrid

COLEGIO El Cantizal
 COLEGIO La Encina
 COLEGIO Los Jarales-Monterrozas

COLEGIO Los Olivos
 COLEGIO Mario Vargas Llosa
 COLEGIO San José
 COLEGIO San Miguel
 COLEGIO Vicente Aleixandre
 INSTITUTO Carmen Conde
 INSTITUTO El Burgo de las Rozas

San Agustín de Guadalix

COLEGIO Infanta Leonor
 COLEGIO Virgen de Navalazarza
 INSTITUTO San Agustín de
 Guadalix

San Fernando de Henares

COLEGIO Ciudades Unidas
 COLEGIO El Olivar
 COLEGIO Miguel Hernández
 INSTITUTO Vega del Jarama

San Lorenzo del Escorial

COLEGIO San Lorenzo

San Martín de la Vega

COLEGIO General Izquierdo
 INSTITUTO Anselmo Lorenzo

San Martín de Valdeiglesias

COLEGIO San Martín de Tours

San Sebastián de los Reyes

COLEGIO Antonio Machado
 COLEGIO Infantas Elena y
 Cristina
 COLEGIO Miguel Delibes
 COLEGIO Ntra. Sra. de
 Valvanera
 INSTITUTO Joan Miró

Sevilla la Nueva

COLEGIO Duque de Rivas

Soto del Real

COLEGIO Chozas de la Sierra
COLEGIO Virgen del Rosario

Torrejón de Ardoz

COLEGIO Antonio Machado
COLEGIO Beethoven
COLEGIO El Buen Gobernador
COLEGIO Giner de los Ríos
COLEGIO Joaquín Blume
COLEGIO Pinocho
COLEGIO Severo Ochoa
COLEGIO Vicente Aleixandre
INSTITUTO Las Veredillas
INSTITUTO Luis de Góngora

Torrejón de la Calzada

COLEGIO Abad y Harija

Torrelodones

COLEGIO El Encinar
COLEGIO Los Ángeles
INSTITUTO Diego Velázquez

Tres Cantos

COLEGIO Antonio Osuna
COLEGIO Carmen Iglesias
COLEGIO Ciudad de Columbia
COLEGIO Ciudad de Nejapa
COLEGIO Gabriel García Márquez
COLEGIO Miguel de Cervantes
COLEGIO Tierno Galván
INSTITUTO Jorge Manrique
INSTITUTO José Luis Sampedro

Valdemoro

COLEGIO Diego Muñoz-Torrero
COLEGIO Doña Leonor del Álamo
COLEGIO Ntra. Sra. del Rosario
INSTITUTO Neil Armstrong

Valdeolmos-Alalpardo

COLEGIO Ramón Linacero

Valdilecha

COLEGIO Miguel de Cervantes

Venturada

COLEGIO Puerta de la Sierra

Villalbilla

COLEGIO Peñas Albas
COLEGIO Salvador Dalí

Villanueva de la Cañada

COLEGIO María Moliner
COLEGIO Santiago Apóstol
INSTITUTO Las Encinas

Villanueva del Pardillo

COLEGIO Carpe Diem
COLEGIO Rayuela
INSTITUTO Sapere Aude

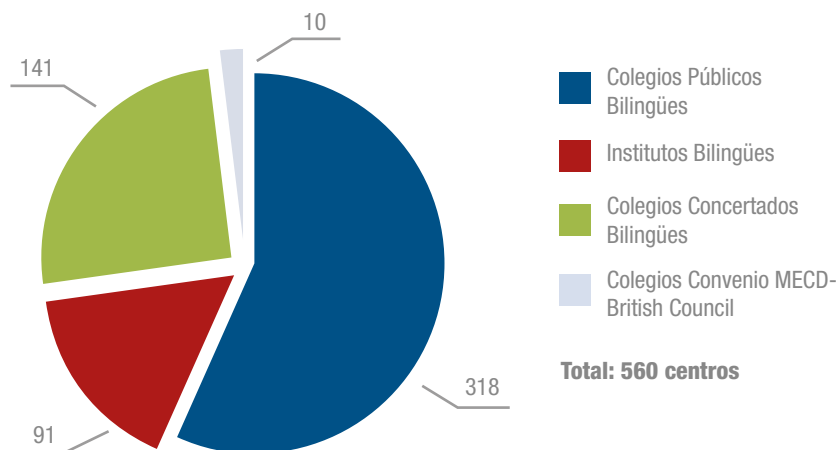
Villarejo de Salvanés

COLEGIO Ntra. Sra. de la Victoria

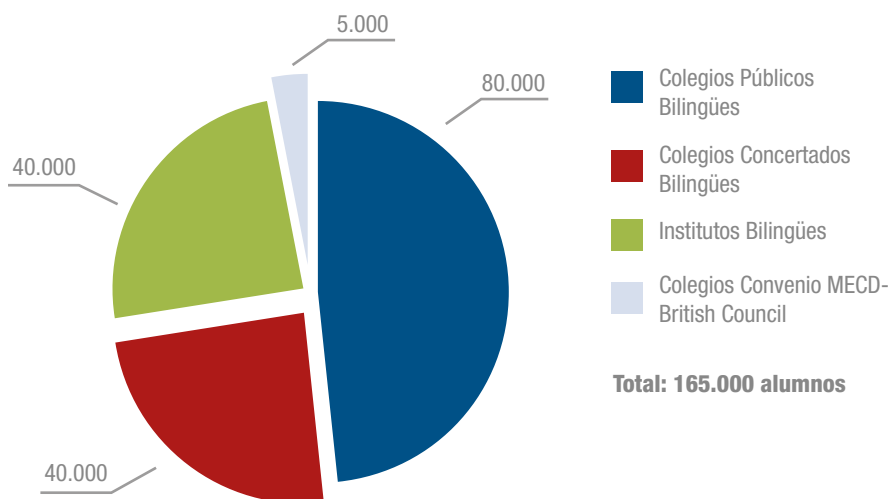
Villaviciosa de Odón

COLEGIO Gandhi
COLEGIO Laura García Noblejas y Brunet
INSTITUTO Calatalifa

Distribución de los Centros Bilingües financiados con fondos públicos. Curso 2013/2014*



Distribución de los alumnos en centros bilingües financiados con fondos públicos. Curso 2013-2014

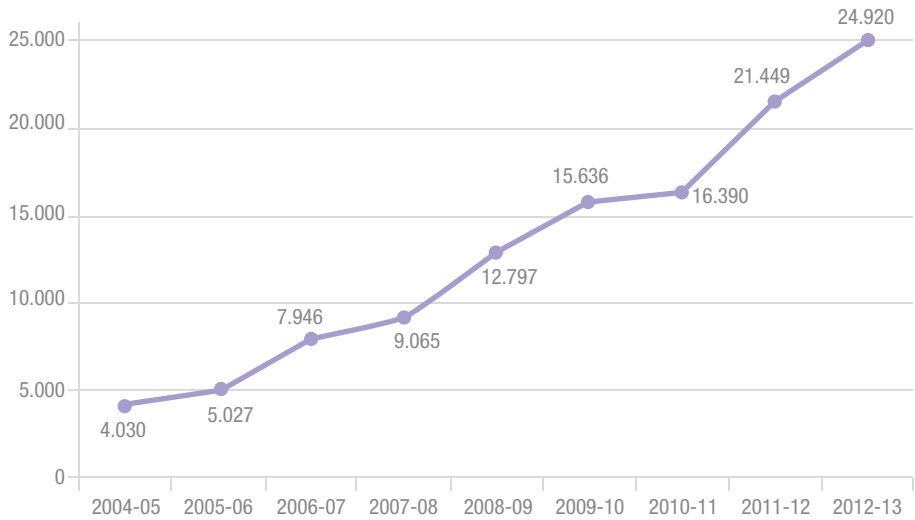


* La Comunidad de Madrid cuenta además con un total de 29 Institutos que tienen una sección lingüística: 16 de francés, 9 de inglés y 4 de alemán.

Fuente: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza y Dirección General de Becas y Ayudas a la Educación.

Financiación de las Enseñanzas Bilingües de la Comunidad de Madrid. Años 2004 a 2013

Gasto total
en miles de euros



Fuente: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza, Dirección General de Becas y Ayudas a la Educación y Dirección General de Recursos Humanos.

Claves del Programa Bilingüe

El éxito del Programa descansa en el correcto funcionamiento de una serie de elementos clave entre los que cabe destacar:

Equipos docentes

Director

El Director, como máximo responsable del centro, supervisará el correcto desarrollo del Programa Bilingüe junto con el coordinador y el resto de los miembros del equipo directivo.

Coordinador de las enseñanzas en inglés

En todos los centros bilingües hay un coordinador. Este coordinador es designado por el Director. En los institutos bilingües el coordinador tendrá la categoría de Jefe de Estudios adjunto cuando la sección bilingüe cuente con un mínimo de cinco grupos.

El coordinador de las enseñanzas en inglés debe colaborar con el equipo directivo en la revisión y posterior elaboración del Proyecto Curricular, la Programación General Anual y la Memoria de final de curso, además de coordinar el desarrollo de la programación de las áreas o materias impartidas en inglés con el resto de los profesores que participan en el Programa.

Es el encargado de establecer contacto con los auxiliares de conversación asignados al centro, facilitarles la acogida al mismo, orientarles en su adaptación al entorno, y comprobar la adecuada coordinación que debe existir entre los docentes y los auxiliares de conversación.

A él corresponde fomentar la reflexión sobre la práctica docente en el centro e impulsar iniciativas de innovación pedagógica y metodológica, así como seleccionar los recursos y materiales para el Programa en colaboración con el equipo docente, velando por su buen uso y mantenimiento.

Asimismo debe organizar en el centro, junto con el equipo directivo, la gestión de las pruebas de evaluación externa (fechas, matriculación, protocolos...) siguiendo las instrucciones que establezca la Consejería de Educación, Juventud y Deporte.

Profesorado

Profesorado de Primaria

Los maestros que imparten en inglés áreas distintas al área de Lengua extranjera deben estar en posesión de la habilitación lingüística para el desempeño de puestos bilingües, y perciben por ello un complemento de productividad.

Los maestros habilitados deben impartir el mayor número de horas posible dentro del Programa Bilingüe, con el fin de asegurar el correcto funcionamiento del mismo y la optimización de este recurso.

Los maestros especialistas de inglés que no estén en posesión de la habilitación lingüística para el desempeño de puestos bilingües únicamente pueden impartir Lengua inglesa.

Profesorado de Secundaria

Los profesores que imparten su materia en inglés deben estar en posesión de la habilitación lingüística para el desempeño de puestos bilingües y reciben por ello también un complemento de productividad.

Los profesores de inglés que desean impartir el currículo de «Inglés avanzado» en la sección bilingüe deben contar con la correspondiente acreditación para asegurar el correcto desarrollo de este currículo.



Formación

Formación del profesorado

La formación del profesorado es un aspecto prioritario para garantizar la calidad del Programa Bilingüe. La Consejería de Educación, Juventud y Deporte realiza un gran esfuerzo e inversión para proporcionar al profesorado madrileño la mejor oferta formativa adaptada a las necesidades del Programa Bilingüe.

Las ayudas específicas al profesorado con los cursos de Metodología y Perfeccionamiento de Lenguas Extranjeras han demostrado constituir un instrumento eficaz para la consecución de los objetivos propuestos, por lo que se estima pertinente seguir dando apoyo y continuidad a esta labor.

Una de las mejores formas de potenciar un aprendizaje de idiomas realmente efectivo es facilitar la inmersión lingüística en los países de origen. El Plan de Formación en Lengua Inglesa, que desde 2008 ofrece anualmente la Consejería de Educación, Juventud y Deporte al profesorado, permite a los docentes optar por la modalidad formativa que más se ajuste a sus perfiles y condicionantes personales. Este Plan de formación incluye cursos en países de habla inglesa y en Madrid.

En el curso 2012-2013 se ofertaron a través de este Plan 918 plazas para maestros de Primaria y 857 para profesorado de Secundaria. De estas 1.775 plazas, 378 se ofertaron en cursos que se llevan a cabo en prestigiosas universidades del Reino Unido, como Stevenson College (Edimburgo), Universidad de Sussex (Brighton), Universidad de Chichester (Chichester), Universidad de Roehampton (Londres), Universidad de East Anglia (NILE) en Norwich, Universidad Metropolitana de Leeds (Leeds), Universidad de St. Mark and St. John (Plymouth), Norfolk City Council (Norwich), Universidad de Strathclyde (Glasgow), Universidad de Canterbury Christ Church (Canterbury); universidades de Estados Unidos, como la Universidad de Boston, Endicott College (Massachussets), Universidad Roosevelt (Chicago) y una universidad de Canadá, Simon Fraser University (Vancouver).

Las Universidades públicas madrileñas vienen ofreciendo desde el año 2007 cursos de formación de lengua inglesa dirigidos a los profesores de Enseñanza Secundaria, tanto a lo largo del curso escolar como durante el mes de julio.

Las Escuelas Oficiales de idiomas imparten cursos de cuatro semanas de duración durante el mes de julio, específicamente diseñados para maestros, y el CRIF «Las Acacias» organiza a lo largo del año y en verano formación de muy variada duración. Esta flexibilidad permite que todo docente encuentre respuesta al tipo de formación y modalidad que necesita.

Cabe destacar también el programa de prácticas que la Consejería de Educación, Juventud y Deporte ofrece a maestros y profesores de Enseñanza Secundaria y que consiste en una estancia de tres meses en Irlanda, conviviendo en familias y realizando prácticas en colegios irlandeses. Entre 2008 y 2013 han disfrutado de esta experiencia 163 docentes.

Asimismo, la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, a través de la Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza, ha puesto en marcha en el presente curso escolar 2013-2014 el I Programa de Formación y Desarrollo de Competencias Docentes. Se trata de un programa de formación y prácticas que se desarrolla durante ocho semanas en el Reino Unido. En él se compaginan las prácticas docentes en centros educativos británicos con clases y formación en la Universidad de Chichester. Todos los participantes trabajan con profesores mentores.

Por último, también a través de la red de formación se ofrece formación permanente a todos aquellos docentes que, una vez habilitados, quieren mantener o actualizar su preparación profesional.



Formación para Equipos Directivos

La realidad educativa de los centros bilingües exige que los equipos directivos dispongan de un amplio abanico de competencias profesionales. La Consejería de Educación, Juventud y Deporte ha ofrecido a los miembros de los equipos directivos de los colegios públicos bilingües de la Comunidad de Madrid el primer programa de liderazgo y gestión educativa, que tuvo lugar en la Universidad en Vancouver (Canadá) del 14 de julio al 10 de agosto de 2013.

Este curso tiene como objetivo, además de mejorar el nivel de competencia lingüística en lengua inglesa, desarrollar competencias relacionadas con el liderazgo educativo (gestión de conflictos, desarrollo profesional orientado a la introducción de cambios positivos, gestión de comportamientos, etc.) mediante la reflexión sobre la función directiva con homólogos canadienses en el marco de la enseñanza bilingüe de la realidad educativa canadiense.

Esta iniciativa ha tenido muy buena acogida y valoración por parte de los participantes.



Universidades e Instituciones de EE.UU y Canadá que colaboran en la formación de docentes de la Comunidad de Madrid.



Universidades e Instituciones en Reino Unido e Irlanda que colaboran en la formación y el programa de prácticas de docentes de la Comunidad de Madrid.



Habilitación

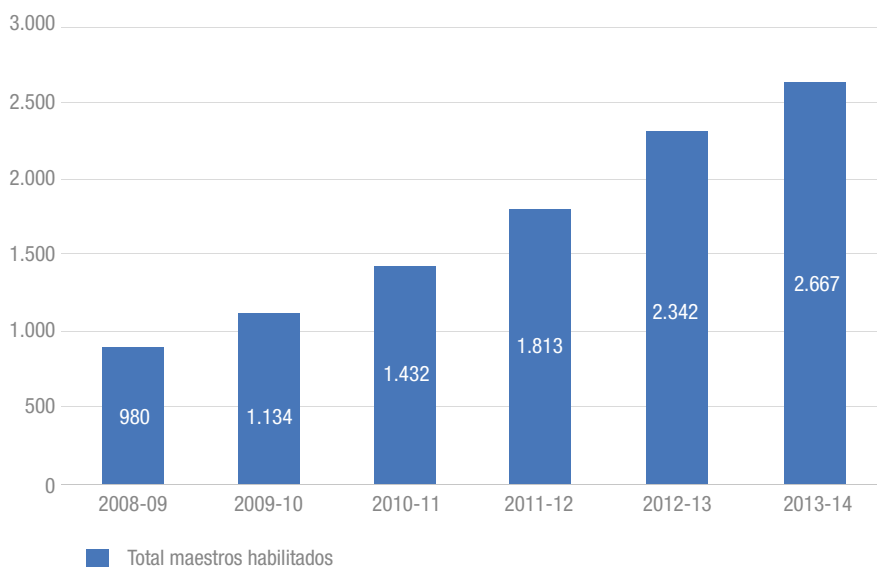
La obtención de la habilitación lingüística que se requiere para impartir áreas o materias en lengua extranjera se consigue a través de los procedimientos que establece la convocatoria anual de la Dirección General de Recursos Humanos.

Para ello se requiere la superación de una prueba lingüística de nivel C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), que indica un «dominio operativo eficaz» de la lengua.

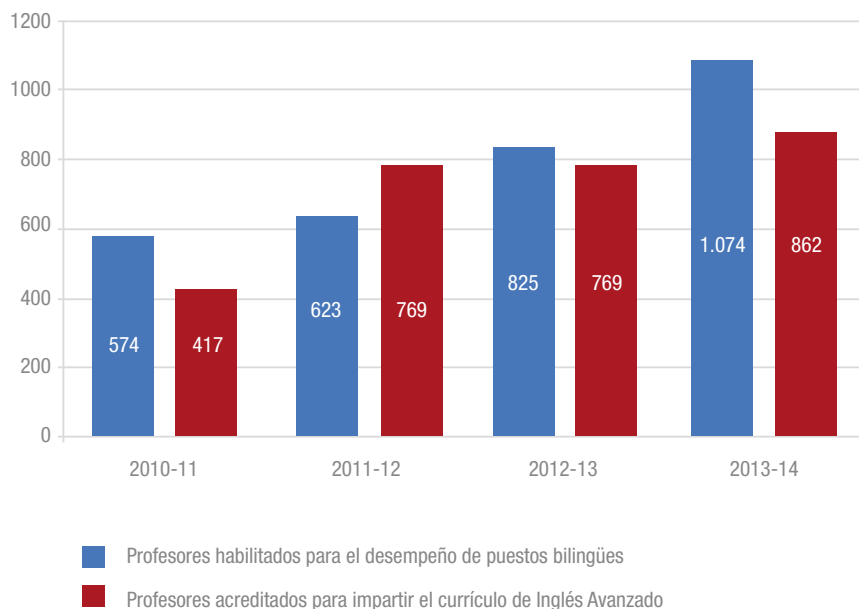
Asimismo, se puede obtener presentando los títulos o certificados que se recogen en la mencionada convocatoria y que acreditan el nivel C1 o superior.

La vigencia de esta certificación es limitada si no se ejerce la docencia dentro del Programa Bilingüe, por lo que el docente deberá, en su caso, validar de nuevo su habilitación en convocatorias posteriores.

Evolución del número de maestros habilitados para impartir docencia en el Programa de colegios bilingües. Cursos 2008-2009 a 2013-2014



Evolución del número de profesores habilitados para impartir docencia en institutos en el Programa Bilingüe y profesores acreditados para impartir el currículo de Inglés avanzado. Cursos 2010-2011 a 2013-2014.



Fuente: Dirección General de Recursos Humanos.



Colegio público Carlos Ruiz.

Acreditación

La prueba de aptitud para impartir el currículo “Inglés avanzado” en las secciones bilingües de los institutos de la Comunidad de Madrid consta de un único ejercicio que consiste en una entrevista oral en lengua inglesa. La adecuación de contenido y valoración de esta prueba será acorde con los conocimientos generales y metodológicos de la lengua inglesa y el conocimiento del currículo de “Inglés avanzado”, así como la aptitud y adecuación para su correcto desarrollo en la práctica directa en el aula.

Auxiliares de conversación

Los auxiliares de conversación constituyen un elemento muy importante dentro del Programa Bilingüe. Su perfil es el de jóvenes universitarios y licenciados procedentes de países de habla inglesa que refuerzan el aprendizaje lingüístico de los alumnos, aportan sus valores culturales y complementan el trabajo de los maestros y profesores en el aula.

La Consejería de Educación, Juventud y Deporte firma convenios de colaboración con el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y con la Comisión Fulbright que permiten seleccionar y gestionar la incorporación al Programa Bilingüe de auxiliares Fulbright durante un curso escolar, prorrogable a dos.

Los auxiliares de conversación dedican 16 horas semanales de apoyo a la enseñanza de la lengua inglesa en los centros en los que están destinados. Su remuneración corre a cargo de la Consejería de Educación, Juventud y Deporte.

El número de auxiliares de conversación en la Comunidad de Madrid es creciente, y en este curso 2013-2014 se cuenta ya con más de 1.700 jóvenes procedentes de EEUU, Canadá, Australia, Irlanda, Reino Unido, Nueva Zelanda, Francia, Bélgica, Alemania, Austria e Italia en colegios públicos de Educación Infantil y Primaria y en institutos.

La Consejería de Educación, Juventud y Deporte organiza jornadas de orientación a lo largo del curso escolar que permiten orientar la labor de los auxiliares en las aulas. Desde la Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza se presta apoyo a los auxiliares para que puedan realizar con mayor celeridad las gestiones necesarias para establecerse e incorporarse a los centros.

Todos los años se publica una Guía del Auxiliar para el curso correspondiente que recoge toda la información que tanto los auxiliares como los centros deben conocer.

La cifra total anteriormente mencionada engloba cuatro modalidades que se especifican a continuación:

Auxiliares en colegios públicos bilingües

Desarrollan su labor en los centros de Educación Primaria que forman parte del Programa Bilingüe de la Comunidad de Madrid. Un total de 316 colegios dentro del Programa cuentan con 989 auxiliares de conversación.



Instituto La Estrella.

Auxiliares en institutos bilingües

Este año son 91 los institutos bilingües y disponen de 355 auxiliares de lengua inglesa.

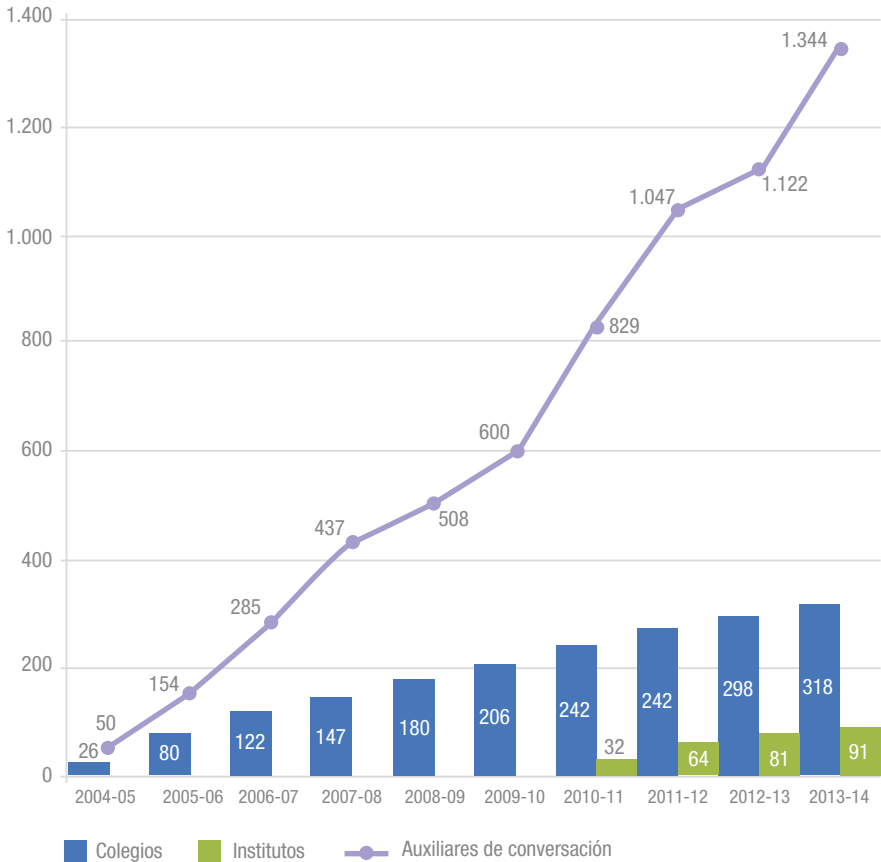
Auxiliares en las secciones lingüísticas de francés y alemán en institutos

Las 15 secciones lingüísticas de francés y 4 secciones lingüísticas de alemán en centros de Educación Secundaria cuentan este curso 2013-14 con un total de 31 auxiliares de francés y 7 de alemán, respectivamente.

Auxiliares asignados a los departamentos de lenguas extranjeras en institutos no bilingües

Este curso la Comunidad de Madrid financia a 281 auxiliares de conversación que apoyan a los departamentos de lenguas extranjeras en todos los institutos de la Comunidad de Madrid.

Evolución del número de auxiliares de conversación en los centros públicos del Programa Bilingüe. Cursos de 2004-2005 a 2013-2014



Fuente: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza.

Evaluación externa del Programa

La Consejería de Educación, Juventud y Deporte lleva a cabo anualmente evaluaciones externas del nivel lingüístico de los alumnos, tanto de Primaria como de Secundaria. Los alumnos son evaluados en 2º, 4º y 6º cursos de Educación Primaria y en los cursos de 2º y 4º de Educación Secundaria Obligatoria, según recoge la normativa que regula el funcionamiento de los centros bilingües.

En esta evaluación participan instituciones externas de reconocido prestigio internacional, tales como Trinity College de Londres y Cambridge English Language Assessment, de la Universidad de Cambridge.

Trinity College de Londres está a cargo de la evaluación de alumnos de 2º y 4º de Primaria. En estos niveles se evalúan únicamente las destrezas orales.

Cambridge English Language Assessment, de la Universidad de Cambridge, realiza las pruebas de evaluación a los alumnos de 6º de Primaria. Esta prueba evalúa las cuatro destrezas y tiene carácter obligatorio para aquellos alumnos procedentes de estos centros que deseen continuar sus estudios en la sección bilingüe de un instituto bilingüe.

Cambridge English Language Assessment realiza también la evaluación externa, en las cuatro destrezas, a los alumnos de Educación Secundaria Obligatoria.

Los resultados obtenidos durante todos estos años han sido excelentes.

En el presente curso 2013-2014 los alumnos de 4º de ESO de los primeros 32 institutos bilingües realizarán por primera vez la correspondiente evaluación externa.

Esta evaluación es un instrumento esencial para medir y garantizar la calidad del Programa Bilingüe. La presencia de las mencionadas instituciones extranjeras garantiza la plena objetividad del procedimiento.

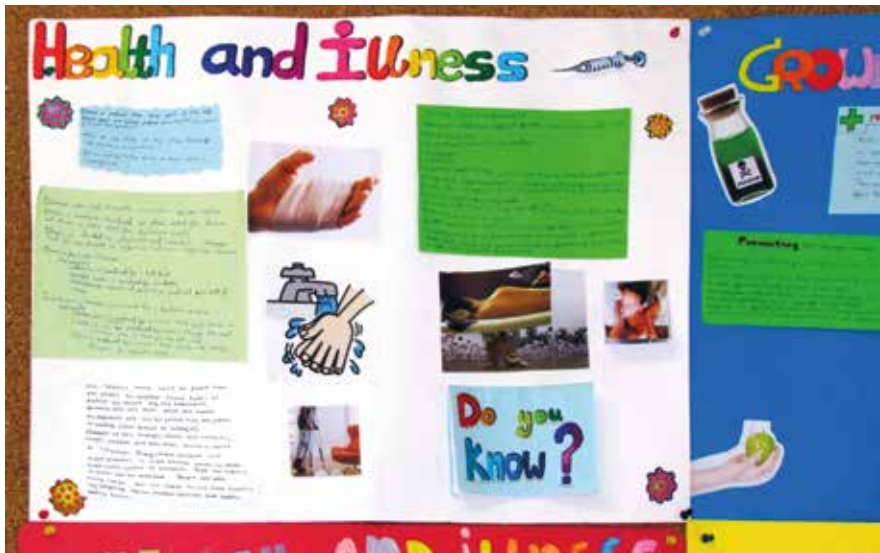
Alumnos del Programa Bilingüe presentados a pruebas de evaluación externa

Cursos	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013
2º Curso E. Primaria	1.715	3.193	4.705	6.355	7.712	8.930	11.164	12.518
4º Curso E. Primaria			919	2.822	4.950	6.303	7.537	9.438
6º Curso E. Primaria					1.660	3.337	5.352	6.717
2º Curso ESO							2.905	4.349

Aspectos Metodológicos: AICOLE (Aprendizaje Integrado de COnocimientos y LEngua)

El aprendizaje integrado de contenidos y lengua, AICOLE (CLIL por sus siglas en inglés, Content and Language Integrated Learning), consiste en la impartición de contenidos curriculares a través de una segunda lengua. La metodología AICOLE hace referencia al desarrollo de los contenidos curriculares en un entorno que potencia las destrezas lingüísticas, culturales y cognitivas del alumnado.

El español y el inglés son lenguas vehiculares de aprendizaje en el Programa Bilingüe de la Comunidad de Madrid. El objetivo planteado es aprender y adquirir conocimientos en inglés o en español, según el área o la asignatura que el alumno curse.



Colegio público Ciudad de Roma.

Proyectos Internacionales

Escuelas Gemelas

El programa de Escuelas Gemelas es un proyecto de hermanamiento entre centros.

La finalidad de este programa es ampliar el conocimiento de otras culturas y lenguas, tanto por parte de alumnos como de profesores, y establecer, desarrollar y mantener una relación sostenible y duradera entre los colegios implicados.

A través de este programa se quiere mejorar las destrezas lingüísticas y la motivación de los alumnos en su aprendizaje de lenguas extranjeras. Además facilita la posibilidad de intercambiar materiales y buenas prácticas metodológicas, así como la visita del centro hermanado.

La experiencia demuestra que el programa de hermanamiento es beneficioso tanto para los alumnos como para los centros educativos.

Programa Comenius

El programa COMENIUS pretende impulsar la calidad de la educación en Europa y ayudar a los jóvenes a adquirir las destrezas básicas de la vida y las competencias necesarias para su desarrollo personal y futuro empleo.

El programa COMENIUS ofrece oportunidades concretas para aprender y trabajar juntos en asuntos relevantes de la educación, dirigidas al profesorado, los alumnos y los políticos europeos. Para ello ofrece apoyo a la movilidad entre países, socios y proyectos, así como redes y hermanamiento de escuelas.

La Consejería de Educación, Juventud y Deporte, a través de la Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza, participa en un proyecto COMENIUS REGIO desde septiembre de 2013, que se extenderá hasta septiembre de 2015. El objetivo es reunir a docentes de contextos educativos de España y Escocia para intercambiar información sobre sus ámbitos educativos respectivos, sus modelos de adquisición de una segunda lengua y las políticas educativas propias.

En el proyecto participan 10 centros educativos, cinco de la Comunidad de Madrid y cinco de Escocia, la Universidad Rey Juan Carlos y el Edinburgh College. La institución que actúa como socio coordinador es el Edinburgh City Council.

El proyecto posibilitará que maestros y profesores madrileños y escoceses puedan compartir buenas prácticas y desarrollar un marco común para la creación y uso de materiales didácticos.



Colegio público Príncipe Don Felipe.

Global Classrooms

Global Classrooms es un programa dirigido a los alumnos de 3º de ESO de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid. Esta actividad está coordinada por la Consejería de Educación, Juventud y Deporte de la Comunidad de Madrid, dentro de una iniciativa de la Asociación de Naciones Unidas de Estados Unidos, en la que colaboran la Embajada de los Estados Unidos, la Comisión Fulbright y el British Council.



Global Classrooms. Conferencia de Madrid 2013.

Cada instituto selecciona los alumnos que participan en la conferencia que anualmente se celebra en Madrid. Esta conferencia, también denominada Modelo Naciones Unidas, es una excelente oportunidad para que los alumnos madrileños tomen conciencia de los problemas globales que existen en el mundo y para que pongan en práctica sus habilidades lingüísticas de debate en lengua inglesa.

De esta conferencia salen seleccionados diez alumnos que representan a la Comunidad de Madrid en la conferencia internacional que posteriormente se celebra en Nueva York, en la Asamblea General de las Naciones Unidas en el mes de mayo de cada año.

En la última Conferencia de Global Classrooms en Nueva York, nuestros alumnos tuvieron un importante reconocimiento por su alto nivel de competencia en los debates.

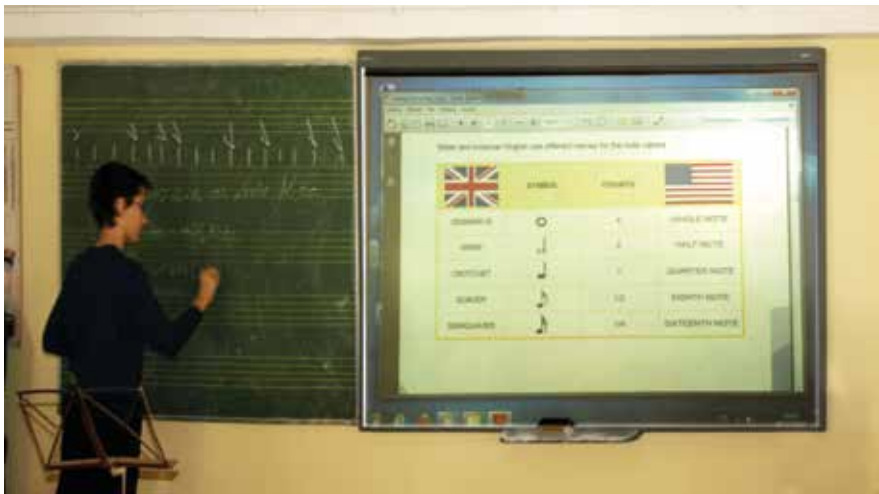
International Public Speaking Competition

Es un programa dirigido a los alumnos de 4º de E.S.O. de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid. La actividad está organizada por la Consejería de Educación, Juventud y Deporte, a través de la Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza, en colaboración con la Fundación English-Speaking Union-España, y ha comenzado con la participación de 15 institutos bilingües en este curso escolar 2013-2014.

El objetivo del mismo es que los estudiantes 4º de E.S.O. desarrollen sus capacidades en oratoria y debate en inglés mediante talleres que permiten a los alumnos aprender una amplia variedad de habilidades comunicativas: competencia, creatividad, espíritu crítico, expresión oral y búsqueda, análisis, síntesis, argumentación y presentación de la información. El ganador participará representando a España en el Torneo que tendrá lugar en Londres en 2014.

Recursos

Todos los centros bilingües disponen de **pizarras digitales** cuya dotación va acompañada del compromiso de los docentes del centro de asistir a un curso de formación que garantice el uso óptimo del recurso.



AICOLE es una comunidad virtual de contenidos educativos digitales de la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid, dirigida a docentes que imparten sus materias en lengua inglesa. Ha sido creada con el propósito de que todos los profesionales de la enseñanza bilingüe de la Comunidad de Madrid puedan encontrar recursos que aplicar a sus clases, para así aprender de lo que otros han compartido, poner a disposición de los demás sus propios materiales y, en todos los casos, mejorar la práctica docente de contenidos y lengua.

Los contenidos que aparecen en la comunidad AICOLE son adecuados para la Educación Primaria o Secundaria, y se corresponden con las materias o áreas que se imparten en inglés dentro del Programa de colegios e institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.



Colegio público Ciudad de Roma.

Recursos didácticos de Conocimiento del medio (Geography, History & Science): "SOS Life Savers for Very Busy Teachers". Consta de diferentes documentos que corresponden a cada uno de los bloques de contenidos y numerosos enlaces a páginas y sitios web para el tercer ciclo de Primaria. Estos materiales han sido elaborados por un grupo de maestros, y se pueden consultar en la plataforma virtual de la comunidad AICOLE.

Por último, desde la Subdirección General de Programas de Innovación hay establecido un protocolo de seguimiento para asesorar y orientar a los equipos docentes de los centros bilingües.

Colegios públicos bilingües



Colegio público El Cantizal.

Programa Bilingüe en los colegios públicos de la Comunidad de Madrid

Curso	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014
Colegios	26	80	122	147	180	206	242	276	298	318
Auxiliares de conversación	50	154	285	437	508	600	708	825	885	989
Alumnos	1.481	5.180	10.949	18.439	27.248	37.765	48.689	58.608	66.000	80.000

Fuente: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza.

Características de los colegios públicos bilingües

El Programa de colegios bilingües de la Comunidad de Madrid se desarrolla en los centros públicos de Educación Infantil y Primaria seleccionados por la Consejería de Educación, Juventud y Deporte. Se inicia en el primer curso de Primaria, y cada año se va implantando gradualmente en el resto de los niveles hasta abarcar toda la etapa.

El proyecto educativo presentado por el colegio que opta a convertirse en colegio bilingüe debe contar con el apoyo mayoritario del Claustro de Profesores y del Consejo Escolar del centro. De este modo, toda la comunidad educativa expresa su compromiso y se involucra en la puesta en marcha del Programa.



Colegio público Príncipe Don Felipe.

Todos los colegios bilingües imparten en lengua inglesa las áreas de Inglés, Conocimiento del medio natural, social y cultural, y al menos otra área (Educación artística, Educación física o Educación para la ciudadanía).

De esta manera, cualquier área, a excepción de Matemáticas y Lengua castellana y literatura, puede impartirse en inglés.

Los maestros que imparten áreas en inglés deben contar con la correspondiente habilitación lingüística.

La Orden 5958-2010, de 7 de diciembre, regula el funcionamiento de los colegios públicos bilingües de la Comunidad de Madrid.

Institutos bilingües



Instituto La Estrella.

Programa Bilingüe en los institutos de la Comunidad de Madrid

Cursos	2011-2012	2012-2013	2013-2014
Institutos	64	81	91
Auxiliares de conversación	223	237	355
Alumnos	12.175	23.097	40.000

Fuente: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza.

Características de los institutos bilingües

En el curso 2010-2011 se pusieron en marcha 32 institutos bilingües para acoger a los alumnos de los primeros colegios públicos bilingües que iniciaron el Programa en el curso 2004-2005 y quisieron continuar recibiendo enseñanza bilingüe español - inglés en la etapa de Educación Secundaria

En los institutos bilingües existen dos modalidades diferentes: la **sección** bilingüe y el **programa** bilingüe.

La **sección bilingüe** acoge a los alumnos procedentes de colegios bilingües cuyo nivel lingüístico garantiza el seguimiento de los contenidos que el Programa establece.

Los alumnos reciben a lo largo de la etapa de ESO cinco horas semanales de Inglés avanzado, cuyos contenidos versan sobre lengua y literatura de países anglosajones. Además, reciben en inglés, de manera obligatoria, la tutoría, y en primer y segundo curso de Educación Secundaria Obligatoria las materias de Ciencias sociales, geografía e historia y Ciencias de la naturaleza. En tercer y cuarto curso de la citada



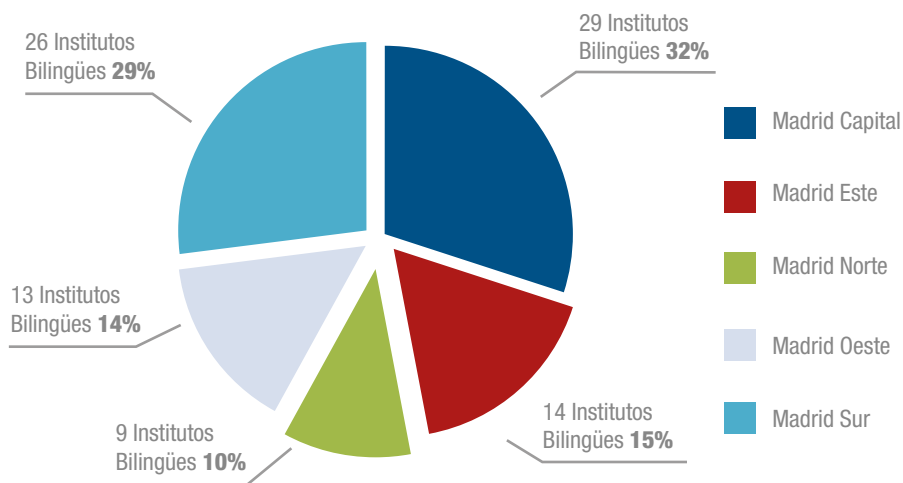
etapa se imparten en inglés las materias de Ciencias sociales, geografía e historia y Biología y geología. En cuarto curso, los centros han de asegurar también la impartición de una asignatura más en inglés que puede ser elegida en cada uno de los itinerarios.

Dependiendo de la disponibilidad del profesorado habilitado en el centro se impartirá en inglés cualquier otra asignatura excepto Matemáticas, Lengua castellana y literatura y Segunda lengua extranjera.

En la modalidad de **programa bilingüe**, los alumnos reciben también cinco horas semanales de Lengua inglesa y se deberá impartir en inglés, al menos, una materia de entre las siguientes: Educación física, Educación plástica y visual, Música y Educación para la ciudadanía. También podrá impartirse la asignatura de Tecnologías si el nivel lingüístico de los alumnos lo permite.

La Orden 3331-2010, de 11 de junio, junto con la Orden 29-2013, de 11 de enero, que la modifica, regula el funcionamiento de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.

Distribución de institutos bilingües por Áreas Territoriales en la Comunidad de Madrid. Curso 2012-2013



Secciones lingüísticas en ESO y Bachillerato

Secciones lingüísticas en lengua francesa

Existen 15 secciones lingüísticas de francés, 12 de ellas se implantaron en el curso 2006-2007, y 3 en el curso 2007-2008.

Cada sección lingüística recibe una asignación de dos auxiliares de conversación de lengua francesa que colaboran con el profesorado del centro y aportan un valor cultural y lingüístico al programa, del mismo modo que ocurre en el Programa Bilingüe español-inglés.

En estas secciones se imparten en francés, siguiendo el currículo oficial de la Comunidad de Madrid, una o dos asignaturas, dependiendo de la disponibilidad del profesorado. Se imparten semanalmente cinco horas de Lengua francesa. Se consideran prioritarias las asignaturas de Ciencias sociales, geografía e historia y Ciencias de la naturaleza. En ningún caso se puede impartir en francés las Matemáticas y la Lengua castellana y literatura. Las asignaturas elegidas para ser impartidas en la lengua extranjera son las mismas a lo largo de toda la etapa.

Los profesores de estas secciones lingüísticas reciben todos los años formación en el Instituto Francés.

Secciones lingüísticas en lengua alemana

Existen cuatro secciones lingüísticas de alemán. Dos de ellas se implantaron en el curso 2006-2007, otra en el curso 2007-2008, y la última en el curso 2013-2014.

Estas secciones reciben una asignación de dos auxiliares de conversación de lengua alemana.

Todos los centros con sección lingüística en alemán forman parte del programa PASCH, cuyo objetivo es crear lazos activos y duraderos con Alemania y fomentar en los centros, entre los profesores y alumnos, un intercambio lingüístico y cultural. Por eso, la iniciativa va acompañada de una amplia variedad de actividades como son la formación para el profesorado y becas de estancia en Alemania para alumnos.

En estas secciones se imparten en alemán, siguiendo el currículo oficial de la Comunidad de Madrid, una o dos asignaturas, dependiendo de la disponibilidad del profesorado. Se imparten semanalmente cinco horas de Lengua alemana. Se consideran prioritarias las asignaturas de Ciencias sociales, geografía e historia, y Ciencias de la naturaleza. En ningún caso pueden ser las Matemáticas y la Lengua castellana y literatura. Las asignaturas elegidas para ser impartidas en la lengua extranjera son las mismas a lo largo de toda la etapa.



Instituto Ramiro de Maeztu.

Bachillerato en las secciones lingüísticas

A partir del curso escolar 2010-2011 el programa de secciones lingüísticas llega a Bachillerato.

Los alumnos que cursan Bachillerato en la sección lingüística reciben cinco horas semanales de la lengua extranjera correspondiente en los dos cursos. Además, en primer curso de bachillerato, se imparte al menos una asignatura de las comunes a todas las modalidades en la lengua de la sección lingüística. En ningún caso podrán ser impartidas en la lengua de la sección lingüística Matemáticas y Lengua castellana y literatura.

Si la disponibilidad del profesorado de los centros lo permite, pueden proponerse otras asignaturas para su impartición en la lengua de la sección lingüística.

Existen 9 secciones lingüísticas de inglés en Bachillerato, que acogen a los alumnos de las antiguas secciones lingüísticas del convenio MEC-British Council en Secundaria.

Programa Bachibac

El programa de doble titulación Bachiller-Baccalauréat nace a partir del Acuerdo entre el Gobierno del Reino de España y el Gobierno de la República Francesa relativo a la doble titulación de Bachiller y de Baccalauréat, hecho «ad referendum» en París el 10 de enero de 2008. El programa Bachibac brinda al alumnado la posibilidad de “alcanzar simultáneamente los dos títulos nacionales al término de los estudios secundarios, en los centros escolares que oferten currículos mixtos, abriendo así a los poseedores de esta doble titulación, tanto en España como en Francia, el acceso a los estudios superiores, a la formación y a la actividad profesional.

En el año académico 2010-2011 el programa se implantó en dos Comunidades Autónomas (Cataluña y Murcia), en 7 centros educativos. Durante el curso académico 2011-2012, se incorporaron las Comunidades de Andalucía con 5 centros, Castilla y León con 4, la Comunidad de Madrid con 3 (institutos Beatriz Galindo, Gabriel García Márquez y San Isidro, de Madrid) y el Liceo Español “Luis Buñuel”, en Francia.

En el curso 2012-2013 dos centros de la Comunidad Autónoma de Canarias desarrollaron el programa en su primer curso académico.

En mayo de 2013 tuvo lugar, por primera vez, la prueba externa para los alumnos de la Comunidad de Madrid, con un cien por cien de aprobados.

Colegios públicos suscritos al Convenio MECD - British Council

En 1996 el Ministerio de Educación y Ciencia y el British Council firmaron un Convenio de colaboración cuyo objetivo era desarrollar un programa bilingüe en centros públicos españoles a través de un currículo integrado hispano-británico.

En la Comunidad de Madrid hay 10 colegios públicos regulados por dicho convenio: San Juan Bautista, El Quijote, Ciudad de Jaén, Félix Rodríguez de la Fuente, José Bergamín Gutiérrez, Parque de Lisboa, Cervantes, Doctor Severo Ochoa, Pío Baroja y Carmen Hernández Guarch.

El Currículo integrado es el elemento fundamental de este Convenio, que los centros adscritos al mismo deben seguir. En él se incorporan aspectos del National Curriculum inglés al currículo de mínimos español.

Documentación de interés y legislación

Educación Primaria

- ORDEN 5958-2010, de 7 de diciembre, por la que se regulan los colegios públicos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 11741-2012, de 5 de diciembre, para la selección de colegios públicos de Educación Infantil y Primaria de la Comunidad de Madrid en los que se llevará a cabo la implantación de la enseñanza bilingüe español-inglés en Educación Primaria en el curso 2013-2014.
- ORDEN 1019-2013, de 2 de abril, por la que se resuelve la convocatoria para la selección de colegios públicos de Educación Infantil y Primaria de la Comunidad de Madrid en los que se llevará a cabo la implantación de la enseñanza bilingüe español-inglés en Educación Primaria en el curso 2013-2014.

Educación Secundaria

- ORDEN 3331-2010, de 11 de junio, por la que se regulan los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- CORRECCIÓN de errores de la Orden 3331-2010, de 11 de junio, por la que se regulan los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 29-2013, de 11 de enero, por la que se modifica la Orden 3331-2010, de 11 de junio, por la que se regulan los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- RESOLUCIÓN de 31 de julio de 2013 de la Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza, por la que se establecen las instrucciones a seguir para la incorporación de alumnos a la sección bilingüe de institutos bilingües.
- ORDEN 2154-2010, de 20 de abril, por la que se establece el currículo de Inglés avanzado del primer curso de Educación Secundaria Obligatoria para las secciones bilingües de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 2462-01-2011, de 16 de junio, por la que se establece el currículo de Inglés avanzado del segundo curso de la Educación

Secundaria Obligatoria para las secciones bilingües de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.

- ORDEN 9961-2012, de 31 de agosto, por la que se establece el currículo de Inglés avanzado del tercer y cuarto curso de Educación Secundaria Obligatoria para las secciones bilingües de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 11742-2012, de 5 de diciembre, de selección de institutos públicos de Educación Secundaria en los que se llevará a cabo la implantación de la enseñanza bilingüe español-inglés en el curso 2013-2014.
- ORDEN 444-2013, de 20 de febrero, por la que se resuelve la convocatoria para la selección de institutos públicos de Educación Secundaria en los que se llevará a cabo la implantación de la enseñanza bilingüe en el curso 2013-2014.

Secciones lingüísticas de Secundaria

- ORDEN 7096-2005, de 30 de diciembre, por la que se convoca y regula el programa “secciones lingüísticas en francés” en los institutos de Educación Secundaria de la Comunidad de Madrid que se implantará a partir del curso 2006-2007.
- ORDEN 901-2006, de 22 de febrero, por la que se convoca y regula el programa “secciones lingüísticas en alemán” en los institutos de Educación Secundaria de la Comunidad de Madrid, que se implantará a partir del curso 2006-2007.
- ORDEN 4634-2010, de 3 de septiembre, por la que se extiende el programa de secciones lingüísticas a la enseñanza de Bachillerato en los institutos de Educación Secundaria con sección lingüística de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 4876-2010, de 23 de septiembre, de corrección de errores de la Orden 4634-2010, de 3 de septiembre, por la que se extiende el programa de secciones lingüísticas a la enseñanza de Bachillerato en los institutos de Educación Secundaria con sección lingüística de la Comunidad de Madrid.
- RESOLUCIÓN de 12 de abril de 2013, de la Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza, por la que se dictan instrucciones relativas al programa de doble titulación Bachiller-Baccalauréat, correspondientes al curso 2013-2014, en lo relativo a la prueba externa para la obtención del título del Baccalauréat, en los centros de la Comunidad de Madrid.

- RESOLUCIÓN de 25 de octubre de 2013, de la Secretaría de Estado de Educación, Formación Profesional y Universidades, por la que se dictan instrucciones relativas al Programa de doble titulación Bachiller-Baccalauréat correspondientes al curso 2013-2014.

Auxiliares de conversación

- ORDEN 2670-2009, de 5 de junio, por la que se regula la actividad de los auxiliares de conversación seleccionados por el Ministerio de Educación y por la Comisión de Intercambio Cultural, Educativo y Científico entre España y los Estados Unidos de América, en centro docentes públicos de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 162-2011, de 21 de enero, por la que se modifica la Orden 2670-2009, de 5 de junio, por la que se regula la actividad de los auxiliares de Conversación seleccionados por el Ministerio de Educación y por la Comisión de Intercambio Cultural Educativo y Científico entre España y los Estados Unidos de América, en centros docentes públicos de la Comunidad de Madrid.
- Información actualizada de la Guía del Auxiliar de Conversación. Se puede encontrar en la siguiente dirección: <http://www.educa2.madrid.org/web/auxiliares>

Habilitación

- ORDEN 1672-2009, de 16 de abril, por la que se regula el procedimiento de obtención de la habilitación lingüística en idiomas extranjeros para el desempeño de puestos bilingües en centros docentes públicos y en centros privados concertados, de Educación Infantil y Primaria y de Educación Secundaria de la Comunidad de Madrid.
- ORDEN 180-2012, de 12 de enero, por la que se modifica la Orden 1672-2009 de 16 de abril por la que se regula el procedimiento de obtención de la habilitación lingüística en idiomas extranjeros para el desempeño de puestos bilingües en centros docentes públicos y en centros privados concertados, de Educación Infantil y Primaria y de Educación Secundaria de la Comunidad de Madrid.

- ORDEN 1061-2013, de 4 de abril, por la que se modifica la Orden 1672-2009, de 16 de abril, por la que se regula el procedimiento de obtención de la habilitación lingüística en idiomas extranjeros para el desempeño de puestos bilingües en centros docentes públicos y en centros privados concertados, de Educación Infantil y Primaria y de Educación Secundaria, de la Comunidad de Madrid.
- RESOLUCIÓN conjunta de 11 de abril de 2013, de las Direcciones Generales de Recursos Humanos y de Becas y Ayudas a la Educación, por la que se convoca procedimientos para la obtención de la habilitación lingüística en idiomas extranjeros, para el desempeño de la docencia bilingüe en centros públicos y privados concertados de la Comunidad de Madrid.
- RESOLUCIÓN conjunta de 5 de julio de 2013, de las Direcciones Generales de Recursos Humanos y de Becas y Ayudas a la Educación, por la que se elevan a definitivas las listas de candidatos que han obtenido la habilitación lingüística en lenguas extranjeras, en el procedimiento para la obtención de la habilitación lingüística en idiomas extranjeros, para el desempeño de la docencia bilingüe en centros públicos y privados concertados de la Comunidad de Madrid, mediante la valoración de la competencia lingüística.

Acreditación

- ORDEN 2852-2010, de 21 de mayo, por la que se regula la prueba para evaluar la aptitud para impartir el currículo de “Inglés avanzado” en las secciones bilingües de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- RESOLUCIÓN de 25 de abril de 2013, de la Dirección General de Recursos Humanos, por la que se convoca el procedimiento para la realización de la prueba de aptitud para impartir el currículo de “Inglés avanzado” en las secciones bilingües de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid.
- RESOLUCIÓN de 17 de julio de 2013, de la Dirección General de Recursos Humanos, por la que se elevan a definitiva las listas de candidatos que han obtenido la calificación de aptos en la prueba de aptitud para impartir el currículo de “Inglés avanzado” en las secciones bilingües de los institutos bilingües de la Comunidad de Madrid, convocado por Resolución de 25 de abril de 2013 (BOCM de 7 de mayo).

g of the Modern Age

Revolution in 1789 marked the start of
lightened despots failed to make
that Enlightenment thinkers had
changes were violently imposed by
rarchs.

en Régime in France.
mented a number of reforms.
stablished a new regime.
n inspired the first
rder.

of the population



Causes of the Revolution

the abolition of the ab
of the Ancien Régime.

The influence of the Enlightenment
French intellectuals and the bourgeoisie sup
ideas and tried to put them into practice. For exam
all French subjects be free and equal under the law.

The political crisis

In France, the Estates General brought together repr
three estates of the realm to advise the king on important
tax increases.

Both the clergy (the First Estate) and the nobility (the Sec
had 300 representatives in the Estates General, and each
vote. In contrast, the middle class and the peasants
d 600 representatives and only one vote.
ing Louis XVI (1774-1792) govern
posed meetings of the Estates
n could not prevent

Madrid, a Bilingual Community



2013-2014



BILINGÜISMO

Madrid, a Bilingual Community

2013 - 2014



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN,
JUVENTUD Y DEPORTE

Comunidad de Madrid

www.madrid.org

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN, JUVENTUD Y DEPORTE

Consejera de Educación, Juventud y Deporte

Excma. Sra. D^a Lucía Fígar de Lacalle

Viceconsejera de Educación, Juventud y Deporte

Ilma. Sra. D^a Alicia Delibes Liniers

Director General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza

Ilmo. Sr. D. Pablo Hispán Iglesias de Ussel

Subdirectora General de Programas de Innovación

Sra. D^a Mercedes Marín García

Colaboradores

Isabel Luengos García

Emma Rodríguez Chamorro

Margarita de Julio Costas

Irena Jaroszynska Grocock

Pablo Cantero Palacio

Coordinación técnica editorial

María Dolores Álvarez Alonso

Mari Luz González Canales

Fotos

Colegio Público de Infantil y Primaria Ciudad de Roma

Colegio Público de Infantil y Primaria El Cantizal

Colegio Público de Infantil y Primaria Padre Coloma

Colegio Público de Infantil y Primaria Príncipe Don Felipe

Instituto de Enseñanza Secundaria La Estrella

Instituto de Enseñanza Secundaria Ramiro de Maeztu

Roosevelt University (Chicago)

Simon Fraser University (Vancouver)

CRIF «Las Acacias»

© Comunidad de Madrid

Edita: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza de la
Consejería de Educación, Juventud y Deporte de la Comunidad de Madrid

Gran Vía, 20, 4^a planta. 28013 Madrid

Tel.: 917 201 124 • Fax: 917 201 354

www.madrid.org

Tirada: 2.500 ejemplares

1^a edición: 2/2014

Preimpresión: Allende Branding

Impresión: Boletín Oficial de la Comunidad de Madrid

Depósito legal: M-3376-2014

Impreso en España - Printed in Spain

Table of Contents

Foreword	5
Madrid, a Bilingual Community	6
Objectives	6
Selection Process for New Schools	7
Key Elements of the Bilingual Programme	16
Teaching Staff	16
The Principal	16
The Bilingual Programme Coordinator	16
The Teachers	17
Teacher Training	18
In-service Training for Teachers	18
Training for Principals and School Management Teams	20
Certificate to teach in a Foreign Language	23
Certificate to teach the “Advanced English Curriculum”	25
Language Assistants	26
External Evaluation of the Bilingual Programme	28
Methodological Aspects: CLIL	30
International Projects	31
Resources	34
State Bilingual Primary Schools	36
Defining Features of State Bilingual Primary Schools	37
State Bilingual Secondary Schools	38
Defining Features of State Bilingual Secondary Schools	39
Language Sections in State Secondary Education and Baccalaureate	41
French Language Sections	41
German Language Sections	41
Baccalaureate in Language Sections	42
Bachibac Programme	43
State Primary Schools Party to the MECD-British Council Agreement	43
Legislation and Reference Documents	44



INSTITUTO
Ramiro de Maeztu
INSTITUTO
Bilingüe



Foreword



One of the hallmarks of Madrid's educational system, and one of the best indicators of its quality, is its unique English-Spanish Bilingual Programme.

This model, the first of its kind in Europe, began in the 2004-2005 school year in 26 state primary schools, and has since grown to incorporate 550 schools - 318 state primary schools, 91 high schools, and 141 state funded schools. To support this trend, Madrid's Regional Government is committed to making every new state school bilingual.

During the current 2013-2014 school year, 165,000 students are studying at least one third - at times up to 40% - of their coursework in English. This year is of special significance because it will see the graduation from compulsory education of the first cohort of students to study in the Bilingual Programme since first year of primary education.

A challenging and demanding teacher-training programme, the support of 1,719 native-speaking language assistants, and external evaluation of students by renowned testing institutions such as Trinity College in London and Cambridge University are key components that guarantee the quality of this Bilingual Programme.

These and other aspects that describe our bilingual model of education and its implementation are the object of this monographic booklet, "Madrid, a Bilingual Community." Taking into consideration the continuously increasing demand for placements in bilingual schools, and the number of requests by existing schools to join the Bilingual Programme, we believe that the information contained in this publication may be of interest to families, teachers, and everyone who is convinced that proficiency in English is fundamental to the future of our youth.

Lucía Figar de Lacalle
Consejera de Educación, Juventud y Deporte

Madrid, a Bilingual Community

Objectives

The acquisition and lifelong improvement of communicative competences in different languages is a primary objective of the European Union. For this reason, both the European Union and the Council of Europe urge member states to acquire - within the context of the Common European Framework of Reference for Languages - at least two foreign languages in addition to their native language by the end of state compulsory education, and to introduce learners to foreign languages at an early age.

In response to these recommendations, and ever since the Community of Madrid is responsible for the educational policy of the region, it has offered the acquisition of English to the second stage of Infant Education and the first stage of Primary Education, as well as giving greater prominence to the learning of a second foreign language in State Secondary Education.

It has also made a firm commitment to the acquisition of English as a foreign language and has promoted the initiation of Bilingual Spanish-English Education in a significant number of new schools.

Since the year 2004, the Community of Madrid has implemented a model of State Bilingual Education in which students not only study English as a foreign language but also receive curricular instruction for other subjects in English. English therefore becomes a working language which is used cross-curricularly in the school, and students can acquire it more quickly, naturally, and effortlessly. All State Bilingual Schools comply with the Official Curriculum set out by the Community of Madrid.

Initially implemented in 26 State Primary Schools, the project is now being carried out in 459 Primary Schools, of which 318 are State Primary Schools and 141 are State-Financed Primary Schools.

In the 2010-2011 school year, 32 State Bilingual Secondary Schools opened their doors to welcome the first students who had completed their Bilingual Primary Education. That number has since increased to include, as of the 2013-2014 school year, a total of 91 State Bilingual Secondary Schools.

Selection of new State Bilingual Schools

Over the last decade, Bilingual Education has become a hallmark of Madrid's public schools, raising the overall calibre of the education provided in the region, and fostering equal opportunities in state schooling. The Government of the Community of Madrid believes that mastery of the English language is a necessary tool for its students to compete successfully in a job market characterized by the globalization of information and communication technology.



Colegio público Padre Coloma.

Since the 2004-2005 school year, the Regional Ministry of Education has published a yearly Order containing an Official Call for the Selection of New State Bilingual Schools. This Order sets out the requirements for schools to be able to guarantee they meet the needs to implement a Bilingual Programme. These requirements must be reflected in an Educational Project backed by a majority in both the Teacher's Council and the School Governing Body. There are currently 318 State Bilingual Schools distributed throughout the whole geography of the region.

The latest Official Call will select a maximum of 15 new State Schools to provide Elementary and Primary Education, in which the Bilingual Programme will be implemented starting in the 2014-2015 school year, in accord with the legally established procedure and timeframe.

In order to guarantee the continuity of its Bilingual Programme in State Secondary Education, 91 State Bilingual Secondary Schools have been selected since the first Official Call in 2010-2011. In a parallel process to the one for the selection of State Bilingual Primary Schools, the Orders for the selection of State Bilingual Secondary Schools establish the requirements for schools to be able to guarantee they meet the needs to implement a Bilingual Programme. Likewise, these requirements must be reflected in an Educational Project backed by a majority in both the Teacher's Council and the School Council.

State Bilingual Primary Schools, listed alphabetically by District

Ajalvir

COLEGIO San Blas

El Álamo

COLEGIO El Álamo

Alcalá de Henares

COLEGIO Antonio Machado
 COLEGIO Beatriz Galindo
 COLEGIO Daoíz y Velarde
 COLEGIO Dulcinea
 COLEGIO Ernest Hemingway
 COLEGIO Espartales
 COLEGIO Francisco de Quevedo
 COLEGIO García Lorca
 COLEGIO Infanta Catalina
 COLEGIO Iplacea
 COLEGIO Miguel Hernández
 COLEGIO Mozart
 COLEGIO Ntra. Sra. del Val
 INSTITUTO Arquitecto Pedro Gumiel
 INSTITUTO Atenea
 INSTITUTO Complutense
 INSTITUTO Doctor Marañón

Alcobendas

COLEGIO Antonio Machado
 COLEGIO Castilla
 COLEGIO Daoíz y Velarde
 COLEGIO Emilio Casado
 COLEGIO Federico García Lorca
 COLEGIO Luis Buñuel
 COLEGIO Miraflores
 COLEGIO Valdepalitos
 INSTITUTO Aldebarán
 INSTITUTO Severo Ochoa

Alcorcón

COLEGIO Carmen Conde
 COLEGIO Daniel Martín
 COLEGIO Miguel Hernández
 COLEGIO San José de Valderas
 COLEGIO Santiago Ramón y Cajal
 COLEGIO Vicente Aleixandre
 INSTITUTO El Pinar
 INSTITUTO Parque de Lisboa

Aldea del Fresno

COLEGIO Ntra. Sra. de Fátima

Algete

COLEGIO Jonathan Galea
 COLEGIO Obispo Moscoso
 COLEGIO Santo Domingo
 COLEGIO Valderrey
 INSTITUTO Al-Satt

Alpedrete

COLEGIO Los Negrales
 COLEGIO Santa Quiteria

Aranjuez

COLEGIO Carlos III
 COLEGIO Maestro Rodrigo
 COLEGIO San Fernando
 COLEGIO San Isidro
 COLEGIO Santa Teresa de Jesús
 COLEGIO Vicente Aleixandre
 INSTITUTO Alpajés

Arganda del Rey

COLEGIO Benito Pérez Galdós
 COLEGIO León Felipe
 INSTITUTO El Carrascal

Arroyomolinos

COLEGIO Las Castañeras
 INSTITUTO Gabriela Mistral

Becerril de La Sierra

COLEGIO Juan Ramón Jiménez

Boadilla del Monte

COLEGIO Federico García Lorca
 COLEGIO Príncipe Don Felipe
 COLEGIO Teresa Berganza
 INSTITUTO Profesor Máximo Trueba

El Boalo

COLEGIO San Sebastián

Brunete

COLEGIO Batalla de Brunete
 INSTITUTO Alfonso Moreno

Camarma de Esteruelas

COLEGIO Federico García Lorca

Cercedilla

COLEGIO Vía Romana
 INSTITUTO La Dehesilla

Ciempozuelos

COLEGIO Virgen del Consuelo
 INSTITUTO Ciempozuelos Nº 2

Cobeña

COLEGIO Villa de Cobeña

Collado Villalba

COLEGIO Cantos Altos
 COLEGIO Daniel Vázquez Díaz
 COLEGIO El Enebral
 COLEGIO Miguel de Cervantes
 COLEGIO Rosa Chacel
 INSTITUTO Jaime Ferrán

Colmenar Viejo

COLEGIO Ángel León
 COLEGIO Federico García Lorca
 COLEGIO Fuentesanta
 COLEGIO San Andrés
 COLEGIO Tirso de Molina
 COLEGIO Virgen de los Remedios
 INSTITUTO Ángel Corella

Colmenarejo

COLEGIO Las Veredas
 COLEGIO Seis de Diciembre
 INSTITUTO Colmenarejo

Coslada

COLEGIO Alfredo Landa
 COLEGIO Blas de Otero
 COLEGIO Gonzalo de Berceo
 COLEGIO Menéndez Pidal
 COLEGIO San Pablo
 COLEGIO Seneca
 COLEGIO Torres Quevedo
 INSTITUTO Luis García
 Berlanga
 INSTITUTO Manuel de Falla

Cubas de la Sagra

COLEGIO Fuentes Claras
 COLEGIO Ntra. Sra. de La Soledad

El Escorial

COLEGIO Felipe II
 INSTITUTO El Escorial

Estremera

COLEGIO Carlos Ruiz

Fuenlabrada

COLEGIO Benito Pérez Galdós
 COLEGIO Clara Campoamor
 COLEGIO El Trigal
 COLEGIO Francisco de Quevedo
 COLEGIO John Lennon
 COLEGIO La Cañada
 COLEGIO Lope de Vega
 COLEGIO Poetisa Celia Viñas
 COLEGIO Víctor Jara
 INSTITUTO Barrio Loranca
 INSTITUTO Dionisio Aguado
 INSTITUTO Joaquín Araujo
 INSTITUTO La Serna

Galapagar

COLEGIO Carlos Ruiz
 COLEGIO San Gregorio

Getafe

COLEGIO Concepción Arenal
 COLEGIO Daoíz y Velarde
 COLEGIO Enrique Tierno Galván
 COLEGIO Fernando de los Ríos
 COLEGIO Francisco de Quevedo
 COLEGIO Gloria Fuertes
 COLEGIO Julián Besteiro
 COLEGIO Manuel Núñez de Arenas
 COLEGIO Rosalía de Castro
 COLEGIO Vicente Ferrer
 INSTITUTO La Senda
 INSTITUTO Laguna de Joatzel
 INSTITUTO León Felipe

Guadarrama

COLEGIO Villa de Guadarrama

Humanes

COLEGIO Hermanos Tora
 INSTITUTO Humanes

Leganés

COLEGIO Andrés Segovia
 COLEGIO Ángel González
 COLEGIO Carmen Conde
 COLEGIO Constitución de 1812
 COLEGIO Joan Miro
 COLEGIO Lope de Vega
 COLEGIO Marques de Leganés
 COLEGIO Ortega y Gasset
 INSTITUTO Isaac Albéniz
 INSTITUTO María Zambrano

Loeches

COLEGIO Duque de Alba

Madrid

COLEGIO Agustín Rodríguez
 Sahagún
 COLEGIO Alberto Alcocer
 COLEGIO Alhambra
 COLEGIO Amador de los Ríos
 COLEGIO Antonio Fontán
 COLEGIO Asturias
 COLEGIO Blas de Otero
 COLEGIO Calderón de La Barca
 COLEGIO Capitán Cortes
 COLEGIO Cardenal Herrera Oria
 COLEGIO Carlos V
 COLEGIO Carmen Laforet
 COLEGIO Ciudad de Córdoba
 COLEGIO Ciudad de Guadalajara
 COLEGIO Ciudad de Roma
 COLEGIO Ciudad Pegaso
 COLEGIO Claudio Moyano
 COLEGIO Dámaso Alonso
 COLEGIO Daniel Vázquez Díaz
 COLEGIO de Prácticas Asunción
 Rincón
 COLEGIO Dionisio Ridruejo
 COLEGIO Doctor Conde Arruga
 COLEGIO Doctor Severo Ochoa
 COLEGIO Doctor Tolosa Latour
 COLEGIO Emilia Pardo Bazán
 COLEGIO Escuelas Aguirre
 COLEGIO Escuelas Bosque
 COLEGIO Esperanza

COLEGIO Eugenio María de Hostos
 COLEGIO Fernando El Católico
 COLEGIO Fontarrón
 COLEGIO Gabriela Mistral
 COLEGIO Garcilaso de La Vega
 COLEGIO Gonzalo Fernández de Córdoba
 COLEGIO Guindalera
 COLEGIO Gustavo Adolfo Bécquer
 COLEGIO Hermanos Pinzón
 COLEGIO Hernán Cortés
 COLEGIO Infanta Leonor
 COLEGIO Isaac Albéniz
 COLEGIO Isabel la Católica
 COLEGIO Jaime Balmes
 COLEGIO Javier de Miguel
 COLEGIO Joaquín Costa
 COLEGIO José Calvo Sotelo
 COLEGIO José Ortega y Gasset
 COLEGIO Josep Tarradellas
 COLEGIO Juan Sebastián Elcano
 COLEGIO Juan Zaragüeta
 COLEGIO La Alameda
 COLEGIO Legado Crespo
 COLEGIO Leopoldo Alas
 COLEGIO Leopoldo Calvo-Sotelo
 COLEGIO Lepanto
 COLEGIO Lorenzo Luzuriaga
 COLEGIO Los Almendros
 COLEGIO Loyola de Palacio
 COLEGIO Luis Bello
 COLEGIO Luis Cernuda
 COLEGIO Manuel Bartolomé Cossío
 COLEGIO María Moliner
 COLEGIO Mariano José de Larra
 COLEGIO Margaret Thacher
 COLEGIO Martínez Montañés
 COLEGIO Meseta de Orcasitas
 COLEGIO Mesonero Romanos
 COLEGIO Miguel de Unamuno
 COLEGIO Mirasierra
 COLEGIO Monte de El Pardo
 COLEGIO Ntra. Sra. de la Fuencisla
 COLEGIO Ntra. Sra. de la Paloma

COLEGIO Pablo Picasso
 COLEGIO Padre Coloma
 COLEGIO Padre Poveda
 COLEGIO Parque Eugenia de Montijo
 COLEGIO Pasamonte
 COLEGIO Patriarca Obispo Eijo Garay
 COLEGIO Pedro Duque
 COLEGIO Pi i Margall
 COLEGIO Pintor Rosales
 COLEGIO Pio Baroja
 COLEGIO Plácido Domingo
 COLEGIO Puerto Rico
 COLEGIO Rabindranah Tagore
 COLEGIO Ramiro de Maeztu
 COLEGIO Ramón Gómez de la Serna
 COLEGIO Ramón Pérez de Ayala
 COLEGIO Regimiento Inmemorial del Rey
 COLEGIO Reina Victoria
 COLEGIO Rosa Luxemburgo
 COLEGIO Rufino Blanco
 COLEGIO San Benito
 COLEGIO San Cristóbal
 COLEGIO San Eugenio y San Isidro
 COLEGIO San Ignacio de Loyola
 COLEGIO San Ildefonso
 COLEGIO San Juan Bosco
 COLEGIO San Juan de la Cruz
 COLEGIO San Pablo
 COLEGIO Santo Domingo
 COLEGIO Valdebernardo
 COLEGIO Vicálvaro
 COLEGIO Virgen del Cortijo
 COLEGIO Winston Churchill
 INSTITUTO Alameda de Osuna
 INSTITUTO Antonio Domínguez Ortiz
 INSTITUTO Avenida de los Toreros
 INSTITUTO Beatriz Galindo
 INSTITUTO Blas de Otero
 INSTITUTO Cervantes
 INSTITUTO Ciudad de Jaén

INSTITUTO Ciudad de los Poetas
 INSTITUTO Conde de Orgaz
 INSTITUTO Fortuny
 INSTITUTO Francisco de Goya
 INSTITUTO Francisco de Quevedo
 INSTITUTO García Morato
 INSTITUTO Gómez Moreno
 INSTITUTO Isaac Newton
 INSTITUTO Joaquín Turina
 INSTITUTO Juana de Castilla
 INSTITUTO La Estrella
 INSTITUTO Lope de Vega
 INSTITUTO Manuel Fraga Iribarne
 INSTITUTO Mariano José de Larra
 INSTITUTO Mirasierra
 INSTITUTO Ramiro de Maeztu
 INSTITUTO Ramón y Cajal
 INSTITUTO San Juan Bautista
 INSTITUTO Tirso de Molina
 INSTITUTO Valdebernardo
 INSTITUTO Villa de Vallecas
 INSTITUTO Villablanca

Majadahonda

COLEGIO Antonio Machado
 COLEGIO Federico García Lorca
 COLEGIO Francisco de Quevedo
 COLEGIO San Pio X
 INSTITUTO José Saramago

Manzanares El Real

COLEGIO Virgen de La Peña Sacra

Meco

COLEGIO San Sebastián
 INSTITUTO Gaspar Sanz

Mejorada del Campo

COLEGIO Europa

El Molar

COLEGIO Arco de la Sierra
 COLEGIO Ntra. Sra. del
 Remolino
 INSTITUTO Cortes de Cádiz

Moralzarzal

COLEGIO El Raso
 COLEGIO San Miguel Arcángel
 INSTITUTO Carmen Martín Gaité

Móstoles

COLEGIO Alfonso R. Castela
 COLEGIO Andrés Segovia
 COLEGIO Antonio Hernández
 COLEGIO Blas de Otero
 COLEGIO Celso Emilio Ferreiro
 COLEGIO Juan de Ocaña
 COLEGIO Juan Pérez Villamil
 COLEGIO Las Cumbres
 COLEGIO León Felipe
 COLEGIO Pablo Sarasate
 COLEGIO Príncipe Asturias
 COLEGIO Vicente Aleixandre
 INSTITUTO Antonio de Nebrija
 INSTITUTO Antonio Gala
 INSTITUTO Clara Campoamor
 INSTITUTO Juan Gris
 INSTITUTO Velázquez

Navacerrada

COLEGIO Príncipe de Asturias

Navalcarnero

COLEGIO María Martín
 INSTITUTO Carmen Martín Gaité

Navas del Rey

COLEGIO Isabel la Católica

Paracuellos

COLEGIO Virgen de la Ribera
 Fund. Hnos.

Parla

COLEGIO Giner de los Ríos
 COLEGIO José Hierro
 COLEGIO Magerit
 INSTITUTO Nicolás Copérnico

Pedrezuela

COLEGIO San Miguel
 COLEGIO Santa Ana

Pinto

COLEGIO Dos de Mayo
 COLEGIO Europa
 INSTITUTO Pablo Picasso

Pozuelo de Alarcón

COLEGIO Asunción de Ntra. Sra.
 COLEGIO Infanta Elena
 COLEGIO Las Acacias
 COLEGIO Los Ángeles
 COLEGIO Pinar Prados de
 Torrejón
 COLEGIO Príncipes de Asturias
 COLEGIO San José Obrero
 INSTITUTO Camilo José Cela

Rivas-Vaciamadrid

COLEGIO Hans Christian
 Andersen
 COLEGIO La Escuela
 COLEGIO Los Almendros
 COLEGIO Mario Benedetti
 COLEGIO Victoria Kent
 INSTITUTO Antares

Robledo de Chavela

COLEGIO Ntra. Sra. de Navahonda

Las Rozas de Madrid

COLEGIO El Cantizal
 COLEGIO La Encina
 COLEGIO Los Jarales-Monterrozas
 COLEGIO Los Olivos

COLEGIO Mario Vargas Llosa
 COLEGIO San José
 COLEGIO San Miguel
 COLEGIO Vicente Aleixandre
 INSTITUTO Carmen Conde
 INSTITUTO El Burgo de las Rozas

San Agustín de Guadalix

COLEGIO Infanta Leonor
 COLEGIO Virgen de Navalazarza
 INSTITUTO San Agustín de
 Guadalix

San Fernando de Henares

COLEGIO Ciudades Unidas
 COLEGIO El Olivar
 COLEGIO Miguel Hernández
 INSTITUTO Vega del Jarama

San Lorenzo del Escorial

COLEGIO San Lorenzo

San Martín de la Vega

COLEGIO General Izquierdo
 INSTITUTO Anselmo Lorenzo

San Martín de Valdeiglesias

COLEGIO San Martín de Tours

San Sebastián de los Reyes

COLEGIO Antonio Machado
 COLEGIO Infantas Elena y
 Cristina
 COLEGIO Miguel Delibes
 COLEGIO Ntra. Sra. de
 Valvanera
 INSTITUTO Joan Miró

Sevilla la Nueva

COLEGIO Duque de Rivas

Soto del Real

COLEGIO Chozas de la Sierra
COLEGIO Virgen del Rosario

Torrejón de Ardoz

COLEGIO Antonio Machado
COLEGIO Beethoven
COLEGIO El Buen Gobernador
COLEGIO Giner de los Ríos
COLEGIO Joaquín Blume
COLEGIO Pinocho
COLEGIO Severo Ochoa
COLEGIO Vicente Aleixandre
INSTITUTO Las Veredillas
INSTITUTO Luis de Góngora

Torrejón de la Calzada

COLEGIO Abad y Harija

Torrelodones

COLEGIO El Encinar
COLEGIO Los Ángeles
INSTITUTO Diego Velázquez

Tres Cantos

COLEGIO Antonio Osuna
COLEGIO Carmen Iglesias
COLEGIO Ciudad de Columbia
COLEGIO Ciudad de Nejapa
COLEGIO Gabriel García Márquez
COLEGIO Miguel de Cervantes
COLEGIO Tierno Galván
INSTITUTO Jorge Manrique
INSTITUTO José Luis Sampedro

Valdemoro

COLEGIO Diego Muñoz-Torrero
COLEGIO Doña Leonor del Álamo
COLEGIO Ntra. Sra. del Rosario
INSTITUTO Neil Armstrong

Valdeolmos-Alalpardo

COLEGIO Ramón Linacero

Valdilecha

COLEGIO Miguel de Cervantes

Venturada

COLEGIO Puerta de la Sierra

Villalbilla

COLEGIO Peñas Albas
COLEGIO Salvador Dalí

Villanueva de la Cañada

COLEGIO María Moliner
COLEGIO Santiago Apóstol
INSTITUTO Las Encinas

Villanueva del Pardillo

COLEGIO Carpe Diem
COLEGIO Rayuela
INSTITUTO Sapere Aude

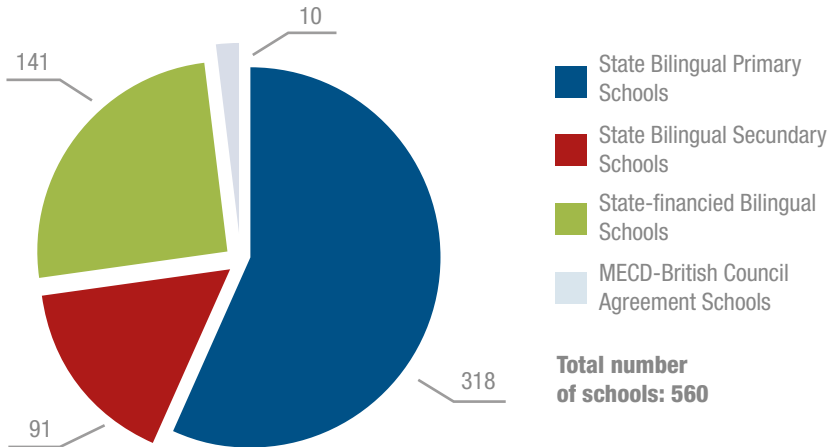
Villarejo de Salvanés

COLEGIO Ntra. Sra. de la Victoria

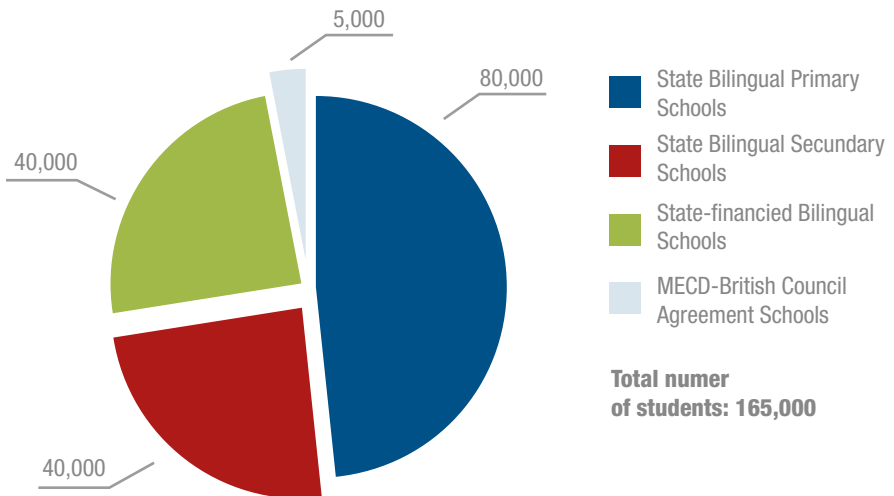
Villaviciosa de Odón

COLEGIO Gandhi
COLEGIO Laura García
Noblejas y Brunet
INSTITUTO Calatalifa

Distribution of Bilingual Schools financed by State Funds. 2013-2014 school year.*



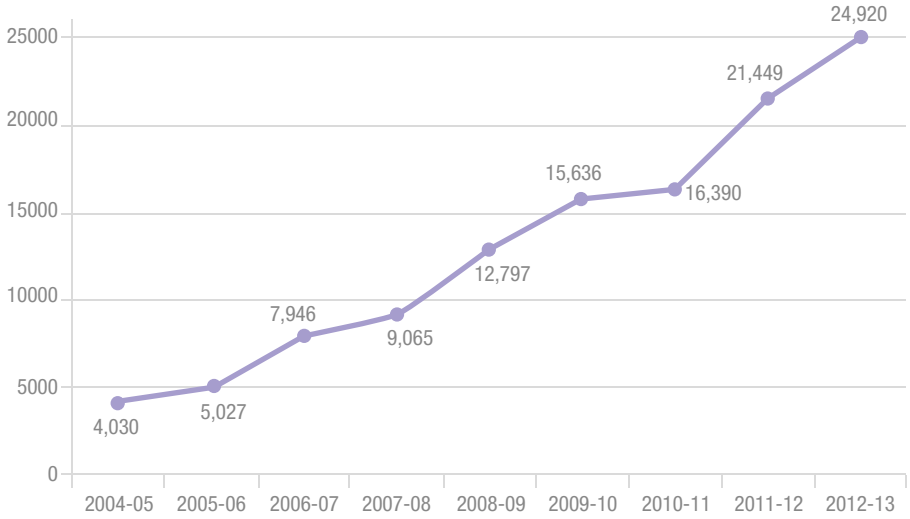
Distribution of Students in Bilingual Schools financed by State Funds. 2013-2014 school year.



* The Community of Madrid also has 29 State Secondary Schools with Language Sections - 16 French Language Sections, 9 English Language Sections, and 4 German Language Sections.

Growth in Public Expenditure on Bilingual Education in the Community of Madrid from 2004 to 2013

Total expenditure
in thousands of euro



Source: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza, Dirección General de Becas y Ayudas a la Educación y Dirección General de Recursos Humanos.

Key Elements of the Bilingual Programme

The success of the Bilingual Programme rests on a series of key components, among which we can highlight the following:

Teaching Staff

The Principal

As the highest authority in a school, the Principal, advised by the Bilingual Coordinator and with the collaboration of other members of the School Management Team, is the person in charge of overseeing the correct implementation and running of the Bilingual Programme.

The Bilingual Programme Coordinator

Every school has a Bilingual Programme Coordinator, appointed by the Principal. In Secondary Schools, the Coordinator will acquire the rank of Deputy Head of Studies when the Bilingual Section has a minimum of five groups.

The Bilingual Programme Coordinator advises the Principal and the School Management Team in the elaboration and revision of the Curricular Project, the yearly General Academic Programme, and the yearly Final Report. He or she also coordinates and supervises the implementation of the academic programme in those subjects taught in English.

The Bilingual Coordinator is the person in charge of contacting the language assistants assigned to a school, welcoming them and introducing them to the school, and guiding them in adapting to their new environment. The Bilingual Coordinator must also ensure that there is an adequate degree of coordination between the different teachers whom the language assistant provides linguistic support to.

The Bilingual Coordinator must also encourage critical reflection about teaching practices, and promote new pedagogical and methodological initiatives, guide the selection of teaching materials and resources, and, in collaboration with the school's Management Team, ensure their adequate use and maintenance.

Lastly, the Bilingual Programme Coordinator must collaborate with the Principal and School Management Team in the organization of external evaluation (dates, training sessions, registration, protocols, etc.), always under the guidance of yearly instructions issued by the Regional Board of Education.

The Teachers

State Primary School Teachers

In order to teach subject areas in English, teachers who are foreign language specialists must first have obtained the Linguistic Certificate required for bilingual teaching positions. In recognition for their efforts to teach in a foreign language, they receive a financial bonus in accordance with the number of hours taught in English.

Teachers who have obtained the Linguistic Certificate must teach the maximum number of hours possible in English within the Bilingual Programme, thereby ensuring its correct implementation and optimum results.

English Foreign Language specialists in State Primary Schools who have not obtained the Linguistic Certificate required for bilingual teaching positions can only teach English as Foreign Language.

State Secondary Teachers

In order to teach their subject areas in English, State Secondary School teachers, just like their colleagues in State Primary Schools, must first have obtained the Linguistic Certificate required for bilingual teaching positions. In recognition for their efforts to teach in a foreign language, they will also receive a financial bonus in accordance with the number of hours taught in English.



State Secondary School English Foreign Language Specialists who wish to teach the “Advanced English Curriculum” in a Bilingual Section must have obtained the Certificate required to ensure its correct implementation and optimum results.

Teacher Training

In-service Teacher Training

Teacher training is essential to maintain the high calibre of the Madrid Bilingual Programme which has become its hallmark. The Regional Ministry of Education has made a firm commitment and strong investment to provide Madrid teachers with the best possible teacher training adapted to the specific needs of the Bilingual Programme.

The assistance offered to teachers who attend the annual Methodology and Linguistic Competence courses offered abroad has proved to be an effective way to advance these objectives, and will therefore continue to be offered.

One of the best ways to promote truly effective language learning is to facilitate cultural and linguistic immersion abroad. The English Language Teacher Training Programme, which the Regional Ministry of Education has offered yearly since 2008, allows teachers to choose the type of immersion experience best suited to their personal availability and professional needs, whether in intensive courses in Madrid or in English-speaking countries abroad.

During the 2012-2013 school year, this Training Programme offered 918 State Primary School teachers and 857 State Secondary School teachers the opportunity to improve their linguistic and methodological competences. Out of a total of 1,775 places offered, 378 were offered abroad in prestigious universities such as:

- In the United Kingdom: Canterbury Christ Church University (Canterbury), Chichester University (Chichester), East Anglia-NILE University (Norwich), Leeds Metropolitan University (Leeds), Norfolk City Council (Norwich), Roehampton University (London), Saint Mark and St. John University (Plymouth), Stevenson University (Edinburgh), Strathclyde University (Glasgow), and Sussex University (Brighton).
- In Canada: Simon Fraser University (Vancouver).

- In the United States of America: Boston University (Boston), Endicott College (Beverly, Massachusetts), and Roosevelt University (Chicago).

Since 2007, Madrid's State Universities have also been offering State Secondary School teachers English language improvement courses that are available throughout the year, as well as in an intensive format during the month of July.

Madrid's Official Language Schools offer four-week language improvement courses during the month of July which are especially designed for State Primary School teachers, and the CRIF "Las Acacias" Regional Teacher Training Centre offers training courses of varied duration throughout the year, as well as more intensive formats during the month of July.

The variety of in-service training offered by the English Language Teacher Training Programme thereby allows every teacher in the Community of Madrid to find the type of training course that best fits his or her availability and professional needs.

It is also worth noting that the Regional Board of Education offers State Primary and Secondary School teachers a unique programme that allows them to observe and shadow teachers in Irish schools for three months, while residing with local families. Between 2008 and 2013, 163 teachers have taken part in this training.

During this present 2013-2014 school year, the Regional Board of Education, through the General Directorate for the Improvement of the



Quality of Education, has introduced the First Development of Teacher Competence Training Programme. It is an eight-week programme that has taken place at the University of Chichester in the United Kingdom, where classes in teaching methodology have been complemented by direct observation and job shadowing supervised by mentor teachers in British schools.

Lastly, a variety of teacher training courses are offered by the General Directorate for the Improvement of the Quality of Education through its Teacher Training Network for those teachers who have obtained their Linguistic Certificate and who wish to improve their linguistic or teaching competences.

Training for Principals and Members of School Management Teams

The complexity of Bilingual Schools requires that Principals and their Management Teams possess a wide array of professional competences. In response to this need, the Regional Board of Education offered these professionals the first Educational Leadership and Administration Programme, which was hosted by Simon Fraser University in Vancouver, Canada, this past summer (from July 14th to August 10th).

In addition to improving participants' linguistic competences, this programme seeks to foster those skills required in educational leadership, such as conflict management, the introduction of positive behaviour



Simon Fraser University.

patterns, behaviour management, etc., through critical reflection about educational governance and administration in collaboration with Canadian school Principals and Administrators who share insights about their own bilingual models in the context of Canadian educational reality.

This initiative has been very well received and highly rated by its participants.

Universities and Institutions in Canada and United States which have provided teacher training programmes for the Community of Madrid



Universities and Institutions in Ireland and the United Kingdom which have provided teacher training programmes for the Community of Madrid



Certificate to teach in a Foreign Language

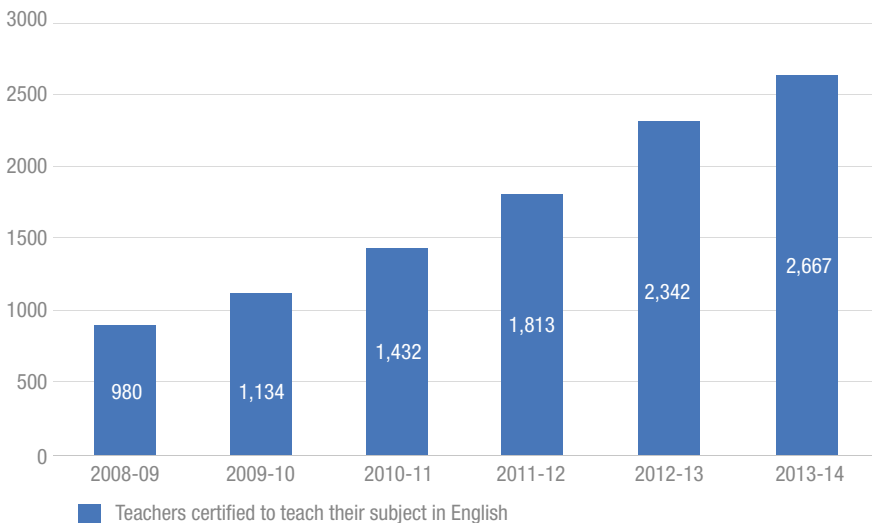
In order to teach subject areas in a foreign language, teachers who are not foreign language specialists must first obtain the certificate required for bilingual teaching positions. This certificate can be obtained through the procedures established by the Official Call issued by the General Directorate of Human Resources.

In order to obtain the certificate, teachers must pass an exam which recognizes -exclusively for teaching positions in the Community of Madrid- a C1 level of linguistic proficiency according to the CEFRL, which corresponds to the linguistic level of “Effective Operational Proficiency”.

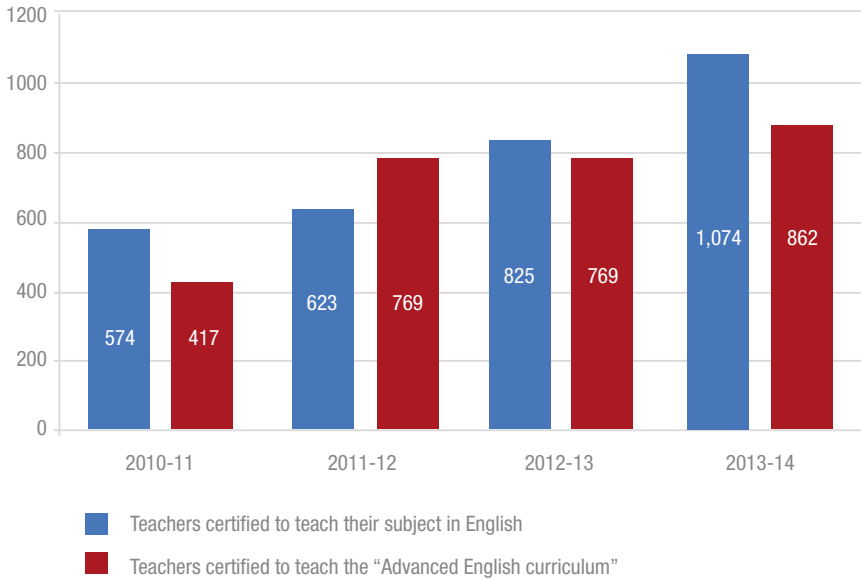
Candidates who wish to obtain this certificate can also submit certain university degrees or official language certifications deemed to be equivalent to a CEFRL level C1 or above. These degrees and certifications are listed in the above mentioned Official Call.

The certificate has a limited validity period. If during the established length of time, teachers who have obtained the certificate do not carry out any teaching in English, their certificate will expire, and they will have to renew it through future Official Calls.

Increase in the number of State Primary School teachers who have obtained the certificate for bilingual teaching positions during the period from 2008-2009 to 2013-2014



Increase in the number of State Secondary School teachers with the certificate for bilingual teaching positions and with the certificate to teach the “Advanced English Curriculum” during the period from 2010-2011 to 2013-2014.



Source: Dirección General de Recursos Humanos.



Colegio público Carlos Ruiz.

Certificate to teach the “Advanced English Curriculum”

The certificate to teach the “Advanced English Curriculum” requires teachers to pass an aptitude test which consists of an oral interview in which they must demonstrate both (1) general and methodological knowledge of the English language, and (2) familiarity with and understanding of the “Advanced English Curriculum”, as well as the aptitude to implement it in the classroom.

Language Assistants

Language Assistants are an important feature of the Bilingual Programme. They are young university graduates from English-speaking countries who support the work of teachers in the classroom, in addition to providing valuable cultural and linguistic input.

The Regional Board of Education, in conjunction with the Ministry of Education and the Fulbright Commission, enters into Collaboration Agreements to select and organize the contribution of Language Assistants to the Bilingual Programme for the term of one academic school year, which can be renewed for a second term.

Language Assistants collaborate 16 hours per week at their assigned schools. They receive a stipend from the Regional Board of Education.

In the 2013-2014 school year there are over 1,700 Language Assistants assigned to State Primary Schools and State Secondary Schools in the Community of Madrid. They come from a wide range of countries: Australia, Austria, Belgium, Canada, France, Germany, Ireland, Italy, New Zealand, the United Kingdom, and the United States.

Orientation is provided by the Regional Ministry of Education, Youth and Sport throughout the school-year, which helps to guide the language conversation assistants' work in the classrooms. The Directorate General for the Improvement of Teaching provides support to the language conversation assistants and facilitates the necessary administrative tasks needed to join their schools.

Every year a Language Assistant Handbook is published, which gathers the information that both language assistants and schools should know.

There are four types of Language Assistants, as described below:

Language Assistants at State Bilingual Primary Schools

There are 989 English-speaking Language Assistants assigned to Madrid's 316 State Bilingual Primary Schools.

Language Assistants at State Bilingual Secondary Schools

There are 91 State Bilingual Secondary Schools, at which 355 English-speaking Language Assistants are placed.



Instituto La Estrella.

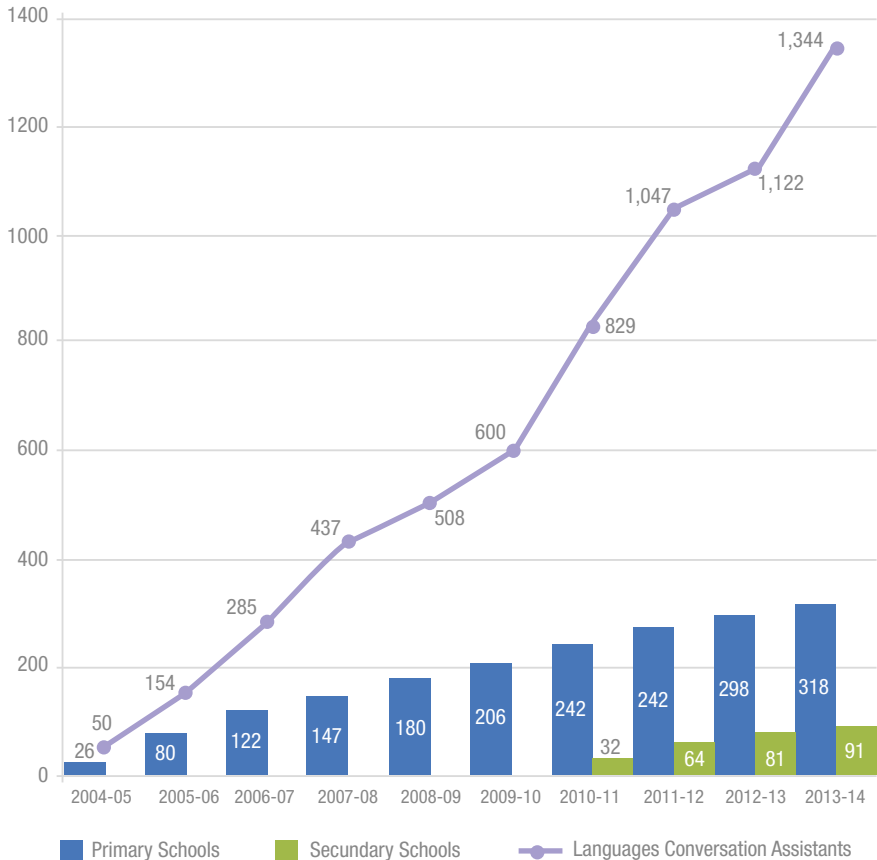
Language Assistants at State German and French Language Sections

There are 15 French Language Sections and 4 German Language Sections in State Secondary Schools, with an assignment of 31 French-speaking Language Assistants and 7 German-speaking Language Assistants.

Language Assistants assigned to Foreign Language Departments in State Non-Bilingual Secondary Schools

This year the Community of Madrid provides 281 Language Assistants who complement the work of Foreign Language Departments in Non-Bilingual Secondary Schools throughout the Community of Madrid.

Increase in the number of Language Assistants placed at State Schools that are part of the Bilingual Programme. From 2004-2005 to 2013-2014.



Source: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza.

External Evaluation of the Bilingual Programme

The Regional Board of Education carries out external evaluations of the language skills for both State Primary and State Secondary School Bilingual Programme students, who are assessed in years 2, 4 and 6 of State Primary Education and in years 2 and 4 of State Secondary Education, according to the legislation governing Bilingual Schools.

These external evaluations are administered by internationally renowned testing institutions such as Trinity College of London and Cambridge English Language Assessment of Cambridge University.

Trinity College of London administers the evaluations for students in year 2 and 4 of Bilingual Primary Education, where only oral skills are assessed.

Cambridge English Language Assessment of Cambridge University, administers the exams for students in year 6 of Bilingual Primary Education. These tests assess the four language skills and they are compulsory for students in State Bilingual Primary Schools who wish to continue their studies in the Bilingual Sections of State Secondary Schools.

Cambridge English Language Assessment also administers the external evaluations for State Secondary Education students, which evaluate the four language skills.

The results obtained in these external evaluations since the inception of the Bilingual Programme in 2004 have been excellent.

In the current academic year (2013-2014), State Secondary Education year 4 students from the first 32 State Bilingual Secondary Schools will take the corresponding external evaluation for the first time.

Evaluation is an essential tool to measure and ensure the quality of the Bilingual Programme. The presence of internationally renowned testing institutions guarantees the full impartiality and objectivity of the process.

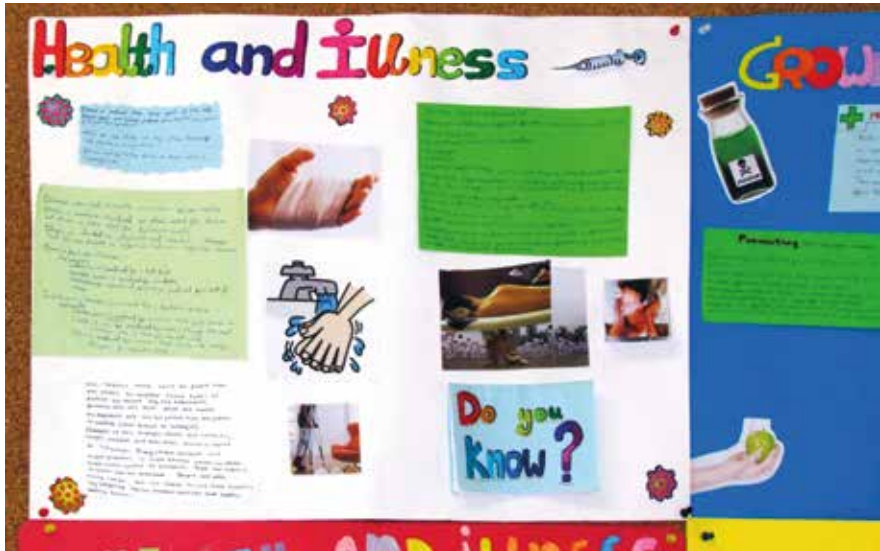
Bilingual Programme Students taking External Evaluation tests

School Year	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013
Year 2 Primary	1,715	3,193	4,705	6,355	7,712	8,930	11,164	12,518
Year 4 Primary			919	2,822	4,950	6,303	7,537	9,438
Year 6 Primary					1,660	3,337	5,352	6,717
Year 2 Secondary							2,905	4,349

Methodological Aspects: CLIL

Content and Language Integrated Learning (CLIL) refers to the use of a second language in the process of learning academic content. It consists of a learning process in which both the content and the language are integrated to achieve a dual objective: to acquire specific curricular content knowledge and to improve overall linguistic proficiency in English.

Students in the Community of Madrid's Bilingual Programme use both English and Spanish as vehicular (working) languages in their acquisition of academic content. The objective is to acquire knowledge indistinctly in either language.



Colegio público Ciudad de Roma.

International Projects

Twin Schools

The Twin School Program is a Project to pair up schools to facilitate their mutual understanding of each other's culture and language by both teachers and students, and to establish a lasting rapport between both parties.

The aim of the programme is to improve linguistic competences and to motivate students to learn foreign languages. It also promotes the exchange of teaching materials and methodological approaches (best practices) and ideally leads to a student exchange visit.

Past experience proves that this twinning programme is beneficial to both students individually and school communities as a whole.

Comenius Programme

The Comenius Programme seeks to promote the quality of education in Europe and to help Young learners to acquire the essential life skills and academic competences necessary for their personal enrichment and their professional success.

The Comenius Programme offers unique opportunities to learn and work together on European issues related to education that affect teachers, students and politicians. In order to foster this collaboration, it provides financial support for mobilities between countries, partners and projects, as well as networks and school twinings.

The Regional Board of Education, by means of its General Directorate for the Improvement of the Quality of Education, participates in a Comenius Regio project that will take place from September of 2013 to September of 2015. Its aim is to bring together teachers from Spain and Scotland in order to learn more about each other's educational policy and models of second language acquisition.

There are 10 schools involved in this Project, 5 from the Community of Madrid and 5 from Scotland, as well as the Rey Juan Carlos University in Madrid and Edinburgh College in Scotland, which are both regional partners. The project is coordinated by the Edinburgh City Council and will allow for teachers from Madrid and Edinburgh to exchange best practices and develop a common framework for the creation and use of teaching materials.



Colegio público Príncipe Don Felipe.

Global Classrooms

Global Classrooms is a programme for third year State Secondary Education students from Madrid's Bilingual State Secondary Schools. It is coordinated by the Regional Ministry of Education in collaboration with the United Nations Association of the United States of America, and also receives the support of the United States Embassy in Madrid, the Spain-US Fulbright Commission, and the British Council in Madrid.



Global Classrooms. Conferencia de Madrid 2013.

Each participating Secondary School selects the students that take part in the model-UN conference which is held yearly in Madrid, and which offers them an excellent opportunity to become aware of global issues while at the same time enhancing their linguistic skills through writing and debating activities in English.

Ten students are selected from this conference to represent the Community of Madrid at the international Model UN Conference which takes place in New York City in May, at the UN General Assembly.

At the 2013 Global Classrooms Conference in New York, Madrid students were awarded a significant award in recognition for their contribution to the debate.

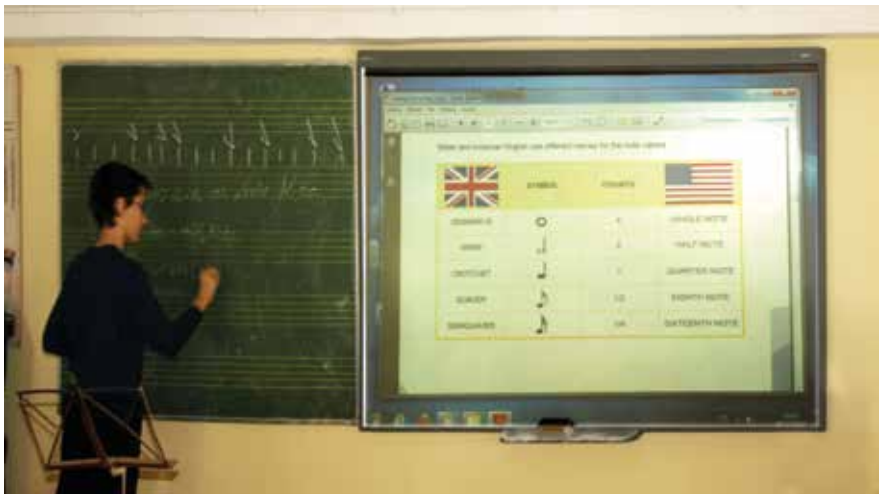
International Public Speaking Competition

This debating tournament involves fourth year Secondary students from Madrid's State Bilingual Secondary Schools. Sponsored by the Regional Ministry of Education, and organized by the General Directorate for the Improvement of the Quality of Education in collaboration with the English-Speaking Union Spain Foundation, it was inaugurated this year with the participation of 15 High Schools.

The aim of the competition is for fourth year Secondary students to develop their skills in public speaking and debating through a series of workshops that teach them to research, analyze, synthesize and present information to support an argument, and creativity and critical thinking when delivering it orally. The winner of the competition will represent Spain in the International Tournament that will take place in London later in the year.

Resources

All Bilingual Schools are provided with resources consisting of interactive digital whiteboards which teachers learn to use effectively through complementary training courses that orientate how to make the most of this valuable resource.



AICOLE (the Spanish equivalent of the English acronym CLIL) is a virtual platform of educational digital content created by the the Regional Board of Education of the Comfmunity of Madrid for teachers participating in the Bilingual Programme. Designed to provide teachers with a space to share resources for their classes with other teachers and to stimulate and improve their teaching practice, its objective is to improve the teaching of content and language.

The contents available at the AICOLE website are graded for Primary or Secondary Education, and organized by subjects taught in English.



Colegio público Ciudad de Roma.

Didactic Resources for Natural and Social Science (History, Geography and Science): “SOS Life Savers for Very Busy Teachers”. These materials have been designed by Primary School Teachers for the third cycle of Primary Education and provide material for each of the content areas taught at this level, as well as links to other useful websites. They are readily available at the AICOLE website.

Lastly, the General Subdirectorate for Innovation Programmes has designed a protocol to advise and provide guidance to teachers working at bilingual schools.

State Bilingual Primary Schools



Colegio público El Cantizal.

Spanish-English State Bilingual Primary School Programme in Madrid

School Year	2004-2005	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014
Primary Schools	26	80	122	147	180	206	242	276	298	318
Language Assistants	50	154	285	437	508	600	708	825	885	989
Students	1,481	5,180	10,949	18,439	27,248	37,765	48,689	58,608	66,000	80,000

Source: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza.

Defining Features of State Bilingual Primary Schools

The Community of Madrid State Bilingual Primary School Programme is implemented in the State Primary Schools chosen by the Regional Board of Education. It begins in year 1 of State Primary School and is progressively extended every year until the end of Primary Education.

The Educational Project presented by the school that chooses to become a Bilingual School must have the majority support of the Teaching Staff and School Council. Thus, the entire educational community expresses its commitment and is involved in the implementation of the Bilingual Programme.



Colegio público Príncipe Don Felipe.

All State Bilingual Primary Schools, in addition to English language lessons, teach the subject of Natural and Social Sciences in English, plus at least one more subject such as Visual Arts, Physical Education or Education for Citizenship.

In this way all subjects, with the exception of Mathematics and Spanish Language and Literature, may be taught in English.

Teachers who teach subjects - other than English as a Foreign Language - in English, must have the required certificate, and will receive a salary supplement accordingly.

The Regulation Order 5958-2010, dated 7 December, sets out how State Bilingual Primary Schools in the Community of Madrid are to be regulated.

State Bilingual Secondary Schools



Instituto La Estrella.

State Spanish-English Bilingual Secondary Schools in Madrid

School Year	2011-2012	2012-2013	2013-2014
Secondary Schools	64	81	91
Language Assistants	223	237	355
Students	12,175	23,097	40,000

Source: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza.

Defining Features of State Bilingual Secondary Schools

In the 2010-2011 school year, 32 State Bilingual Secondary Schools opened their doors to welcome the first students who had completed their Bilingual State Primary Education. That number has since increased to include, as of the 2013-2014 school year, a total of 91 State Bilingual Secondary Schools.

There are two different curricular pathways in State Bilingual Secondary Schools: the **Bilingual Section** and the **Bilingual Programme**.

Bilingual Sections receive students from State Bilingual Primary Schools with a language level that guarantees their ability to continue their academic studies in English.

In Bilingual Sections, students receive 5 hours per week of the “Advanced English Curriculum”, the content of which deals with English Language and Literature. In year 1 and 2 of State Secondary Education, Social Science, History and Geography, and Natural Sciences must be taught in English, and the Tutorial must also be taught in English.



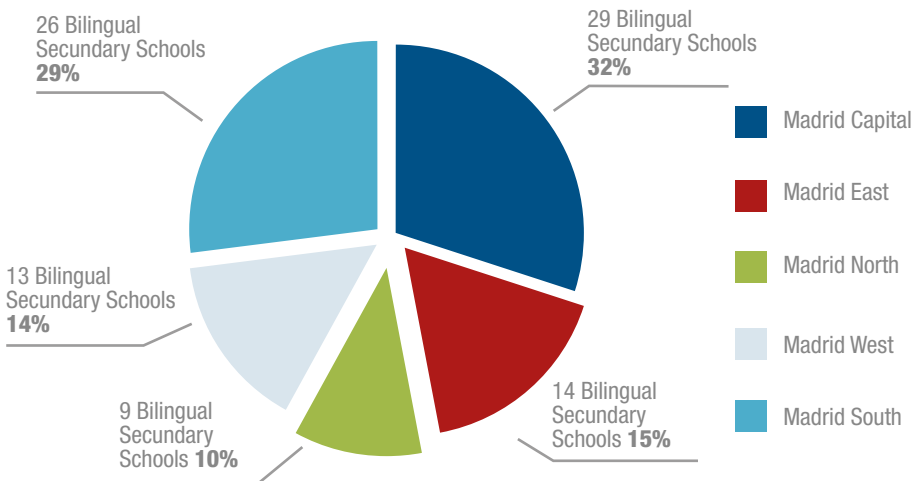
In year 3 and 4, Biology and Geology is also taught in English. In addition, in year 4, schools are required to provide an additional subject in English to be chosen by students according to their curricular itineraries.

Depending on the availability of teachers with the certificate required to teach subject areas in English, any subject except Mathematics and Spanish Language and Literature can be taught in English.

In the **Bilingual Programme**, students also receive 5 hours of English class per week. In addition, at least one of the following subjects must be taught in English: Arts and Crafts, Education for Citizenship, Music, Physical Education or Technology.

Regulation Order 3331-2010, dated 11 June, sets out how State Bilingual Secondary Schools in the Community of Madrid are to be regulated.

Distribution of State Bilingual Secondary Schools by District Area Territory. 2013-2014 academic year



Source: Dirección General de Mejora de la Calidad de la Enseñanza.

Language Sections in State Secondary Education and Bacallaureate

French Language Sections

There are currently 15 French Language Sections, 12 of which began in the 2006-2007 academic year, and the remaining 3 which began the following academic year, in 2007-2008.

Each Language Section is supplied with two French Language Assistants who complement the work of the school's teachers and enrich the programme with their cultural and linguistic input, in the same manner as Language Assistants in the Spanish-English Bilingual Programme.

In these Language Sections, and depending on the availability of teachers, one or two subjects - preferably History and Geography, Natural Science or Social Science - are taught in French, in compliance with the Official Curriculum of the Community of Madrid. The subjects taught in French must be offered throughout the whole cycle of State Secondary Education (ESO). In addition, five hours of French are taught per week. Mathematics and Spanish Language and Literature are not taught in French.

Teachers from these Language Sections receive yearly in-service teacher training from the Institut Français in Madrid.

German Language Sections

There are 4 Secondary Schools with German Language Sections. Two of them began their programme in the 2006-2007 academic year, the third in 2007-2008, and the fourth one during the current academic year, 20013-2014. Each school is provided with two German-speaking Language Assistants.

Every German Language Section participates in the PASCH Programme, whose objective is to create active and lasting links with Germany and to promote linguistic and cultural exchange among schools, teachers and students. This programme also includes a wide range of activities, such as teacher training and scholarships for students to spend time in Germany.

In these Language Sections, and depending on the availability of teachers, one or two subjects – preferably History and Geography, Natural Science or Social Science – are taught in German, in compliance with the Official Curriculum of the Community of Madrid. The subjects taught in German must be offered throughout the whole cycle of State Secondary Education (ESO). In addition, five hours of German are taught per week. Mathematics and Spanish Language and Literature are not taught in German.



Instituto Ramiro de Maeztu.

Baccalaureate in the Language Sections

In the 2010-2011 academic year, the Language Sections reached Baccalaureate.

Students enrolled in pre-university studies in Language Sections receive five hours of class per week in the corresponding foreign language during the two years of study. In addition, in the first year at least one subject common to all the available academic itineraries can be taught in the foreign language. Teacher availability permitting, additional subjects may also be taught in one of the three foreign languages. Mathematics and Spanish Language and Literature are not taught in the foreign language.

There are currently 9 English Language Sections in Baccalaureate which receive students from the former Language Sections in Secondary that were originally part of the MEC-British Council agreement.

Bachibac Programme

The dual degree program which simultaneously grants both the Spanish and the French Baccalaureat emerges from an Agreement between the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Republic of France adopted ad referendum in Paris on January 10th of 2008. The Bachibac programme offers students the opportunity to study a mixed curriculum leading to this dual degree, entitling those who obtain it to continue on to higher education, training and professional development in both France and Spain.

In the 2010-2011 academic year, this program was initiated in seven Secondary Education schools in two Autonomous Communities (Catalonia and Murcia). The following year, the Community of Andalusia joined with 5 high schools, Castile and Leon with 4, and the Community of Madrid with 3 in Madrid (Beatriz Galindo, Gabriel García Márquez and San Isidro high schools) and one - the Spanish Lycée "Luis Buñuel" - in France.

During the 2012-2013 academic year, two schools in the Autonomous Community of the Canary Islands joined the Bachibac Programme.

In May of 2013, the first external evaluation for the Community of Madrid's Bachibac students was held, with a passing rate of 100%.

State Primary Schools Party to the MECD-British Council Agreement

In 1996 the Spanish Ministry of Education and Science signed an agreement with the British Council with the objective of implementing a bilingual programme in Spanish State Primary Schools that would adopt an integrated British-Spanish curriculum.

In the Community of Madrid there are 10 State Primary Schools which are party to this agreement: San Juan Bautista, El Quijote, Ciudad de Jaén, Félix Rodríguez de la Fuente, José Bergamín Gutiérrez, Parque de Lisboa, Cervantes, Doctor Severo Ochoa, Pío Baroja and Carmen Hernández Guarch.

The integrated British-Spanish curriculum is the key element in this Agreement, and those schools which are party to it are bound to implement it. It consists of a curriculum which maintains minimum Spanish curricular requirements while incorporating elements of the British National Curriculum.

Legislation and Reference Documents

State Primary Education

- ORDER 5958-2010, dated 7 December governing State Bilingual Primary Schools in the Community of Madrid.
- ORDER 11741-2012, dated 5 December, for the Selection of new State Infant and Primary Schools to implement Bilingual Spanish-English Education Programmes in Primary Education in the 2013-2014 school year.
- ORDER 1019-2013, dated 2 April, by which the Official Call for the Selection of State Infant and Primary Schools to implement Bilingual Spanish-English Education Programmes in Primary Education in the 2013-2014 school year is resolved.

State Secondary Education

- ORDER 3331-2010, dated 11 June, governing Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.
- CORRECTION of errors in Order 3331-2010, dated 11 June, governing Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.
- ORDER 29-2013, dated 11 January, by which ORDER 3331-2010, dated 11 June, governing Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools, is modified.
- RESOLUTION, dated 31 July 2013, adopted by the Directorate General for the Improvement of Quality of Education, establishing the instructions for the incorporation of students into the Bilingual Sections of Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.
- ORDER 2154-2010, dated 20 April, establishing the advanced English syllabus for the first year of State Secondary Education in Bilingual Sections of Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.

- ORDER 2462-01-2011, dated 16 June, establishing the advanced English syllabus for the second year of State Secondary Education in Bilingual Sections of Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.
- ORDER 9961-2012, dated 31 August, establishing the advanced English syllabus for the third and fourth year of State Secondary Education in Bilingual Sections of Community of Madrid State Bilingual Secondary Schools.
- ORDER 11742-2012, dated 5 December, for the Selection of new Secondary Schools to implement Bilingual Spanish-English Education Programmes in Secondary Education in the 2013-2014 school year.
- ORDER 444-2013, dated 20 February, by which the Official Call for the Selection of State Secondary Schools to implement Bilingual Spanish-English Education Programmes in Secondary Education in the 2013-2014 school year, is resolved.

Language Sections in State Secondary Education

- ORDER 7096-2005, dated 30 December, calling for and regulating the “French Language Section” Programme at Community of Madrid State Secondary Schools to be implemented as of the 2006-2007 school year.
- ORDER 901-2006, dated 22 February, calling for and regulating the “German Language Section” Programme at Community of Madrid State Secondary Schools to be implemented as of the 2006-2007 school year.
- ORDER 4634-2010, dated 3 September, by which the Language Section Programme is extended to Baccalaureate in Community of Madrid State Secondary Schools with Language Sections.
- ORDER 4876-2010, dated 23 September, which corrects errors in ORDER 4634-2010, dated 3 September, by which the Language Section Programme is extended to Baccalaureate in Community of Madrid State Secondary Schools with Language Sections.

- RESOLUTION, dated 12 April of 2013, issued by the General Directorate for the Improvement of the Quality of Education, which provides instructions for the dual Spanish-French Baccalaureate-Baccalauréat Programme for the 2013-2014 school year regarding the external evaluation exam required to obtain this degree in State Secondary Education Schools with French Language Sections in the Community of Madrid.
- RESOLUTION, dated 25 October of 2013, issued by State Secretary of Education, Vocational Training and Universities, which provides instructions regarding the dual Spanish-French Baccalaureate-Baccalauréat Programme for the 2013-2014 school year.

Language Assistants

- ORDER 2670-2009, dated 5 June, regulating the activities of the Language Assistants chosen by the Ministry of Education and the Commission for Cultural, Educational and Scientific Exchange between Spain and the United States of America at State Educational Centres in the Community of Madrid.
- ORDER 162-2011, dated 21 January, which modifies ORDER 2670-2009, dated 5 June, regulating the activities of the Language Assistants chosen by the Ministry of Education and the Commission for Cultural, Educational and Scientific Exchange between Spain and the United States of America at State Educational Centres in the Community of Madrid.
- Current Relevant Documentation: Language Assistant Handbook. Available at the following website: <http://www.educa2.madrid.org/-web/-auxiliares>

Certificate to teach a subject in a Foreign Language

- ORDER 1672-2009, dated 16 April, by which the process to obtain the certificate to teach in a foreign language in bilingual posts in state and state-funded Primary and Secondary schools in the Community of Madrid.
- ORDER 180-2012, dated 12 January, which modifies Order 1672-2009, dated 16 April, by which the process to obtain the certificate to teach in a foreign language in bilingual posts in state and state funded Primary and Secondary schools in the Community of Madrid.

- ORDER 1061-2013, dated 4 April, which modifies Order 1672-2009, dated 16 April, by which the process to obtain the certificate to teach in a foreign language in bilingual posts in state and state funded Primary and Secondary schools in the Community of Madrid.
- JOINT RESOLUTION, dated 11 April of 2013, issued by the General Directorate of Human Resources and the General Directorate of Grants and Scholarships for Education, calling for the process to obtain the certificate to teach in a foreign language in bilingual posts in state and state funded schools in the Community of Madrid.
- JOINT RESOLUTION, dated 5 July of 2013, issued by the General Directorate of Human Resources and the General Directorate of Grants and Scholarships for Education, by which the final lists of candidates who have obtained the certificate to teach in a foreign language in bilingual posts in state and state funded schools in the Community of Madrid are made public.

Certificate to teach the “Advanced English Curriculum”

- ORDER 2852-2010, dated 21 May, which regulates the aptitude test to obtain the certificate to teach the “Advanced English Curriculum” in Bilingual Sections of State Secondary Schools in the Community of Madrid.
- RESOLUTION, dated 25 April of 2013, issued by the General Directorate of Human Resources, which sets out the procedure regulating the aptitude test necessary to obtain the certificate to teach the “Advanced English Curriculum” in Bilingual Sections of State Secondary Schools in the Community of Madrid.
- RESOLUTION, dated 17 July of 2013, issued by the General Directorate of Human Resources, by which the list of candidates who have passed the aptitude test necessary to obtain the certificate to teach the “Advanced English Curriculum” in Bilingual Sections of State Secondary Schools in the Community of Madrid, as established in the Resolution dated 25 April of 2013 (BOCM 7 May of 2013).

g of the Modern Age

Revolution in 1789 marked the start of a new era. Enlightened despots failed to make the changes that Enlightenment thinkers had proposed. Despots were violently imposed by the people.

En Régime in France. The Revolution established a new regime. The Revolution inspired the first steps towards a new order.

of the population...



Causes of the Revolution

the abolition of the Ancien Régime.

The influence of the Enlightenment
French intellectuals and the bourgeoisie supported ideas and tried to put them into practice. For example, all French subjects be free and equal under the law.

The political crisis

In France, the Estates General brought together representatives of the three estates of the realm to advise the king on important tax increases.

Both the clergy (the First Estate) and the nobility (the Second Estate) had 300 representatives in the Estates General, and each had one vote. In contrast, the middle class and the peasants had 600 representatives and only one vote.

King Louis XVI (1774-1792) government proposed meetings of the Estates General, but they could not prevent the Revolution.